DE GEHÖRSCHUTZ - GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

EP16: EINWEG-GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL. ERSATZHÜLSEN ERHÄLTLICH (EP18)

Zusammensetzung:
EP16 - PU Stecker / POM (Polyoxymethylen) Kopfband - Gewicht: 18 Gramm

Diese Ohrstöpsel sollen den Träger vor schädlichen Geräuschen schützen. Dieser Gehörschutz muss in lauter Umgebung immer getragen werden (Schallpegel höher 80dB) und muss entsprechend ihren Dämmungsfaktoren in Bezug auf das zu reduzierende Umgebungsgeräusch gewählt werden. (Siehe Aufstellung). Stellen Sie sicher das ihr Gehörschutz entsprechend dieser Anleitung korrekt montiert, angepasst, gewartet und kontrolliert wurde. Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Gehörschutz erheblich reduzieren.
GRÖSSEN : Die Ohrstöpselgrössen sind klein (S) - mittel (M) - groß (L). Gehörschutzstöpsel nach EN 352-2 haben Größe L, M oder S. Ohrstöpsel mittlerer Größe passen zu den meisten Trägern. L-und S-Ohrstöpsel sind für Träger, für die Ohrenstöpsel mittlerer Größe nicht geeignet sind.
Anleitung: Stellen sie sicher das die Gehörschutzstöpsel immer richtig eingesetzt wurden. (Siehe nachfolgende Einsetzanleitung). Vor dem Einsetzen sollten sie die Hände gründlich waschen: Gehörschutzstöpsel vor dem Einsetzen zwischen Zeigefinger und Daumen rollen und so zu einem Zylinder formen, beim Einsetzen zusammengedrückt halten. Das Ohrläppchen leicht nach unten ziehen und so den Ohrkanal öffnen. Den Stöpsel unter leichtem drehen in den Ohrkanal einsetzen und andrücken damit er sich im Ohrkanal ausdehnen und anpassen kann.
Prüfen Sie nun ob sie den Gehörschutzstöpsel richtig eingesetzt haben. Hintergrung Geräusche dürften nicht mehr zu hören sein. Ansonsten wiederholen Sie den Vorgang. Die Gehörschutzstöpsel sollten so lange getragen werden wie Sie dem Lärm ausgesetzt sind. Danach entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel genauso sorgsam wie sie diese eingesetzt haben. Achtung - ein schnelles herausreißen der Stöpsel kann zu Verletzungen des Trommelfells führen
WARNUNG:
Gehörschutzstöpsel mit einem Verbindungselement dürfen nicht in Umgebungen verwendet werden in denen sich das Verbindungselement während des Gebrauchs verfangen kann. Hautkontakt kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In diesem Fall verlassen Sie den Gefahrenbereich, entfernen die Stöpsel und suchen einen Arzt auf. Chemische Substanzen können schädlich auf diese Produkte einwirken. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren da kleine Teile leicht verschluckt werden können.
Entfernen Sie die Ohrstöpsel nicht durch.
LAGERUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN
Ohrstöpsel sollten in einer kühlen, trockenen Umgebung, vor Frost und Licht geschützt und vor Staub, Fett oder chemischen Produkten geschützt werden. Unter normalen Einsatzbedingungen bleiben diese Ohrstöpsel nach dem ersten Gebrauch für 1 Jahr in Bezug auf das Kopfband wirksam, während die Ohrstöpsel nach einer Arbeitsschicht (8 Stunden) oder früher, wenn sie verschmutzt sind, ausgetauscht werden müssen. Wenn sie nicht benutzt werden, sollten die Ohrstöpsel in der Originalverpackung aufbewahrt werden. Der Zustand der Ohrstöpsel sollte regelmäßig überprüft werden.
Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel sollten vor Gebrauch kontrolliert und gereinigt werden. Bitte verwenden sie zur Reinigung keine Waschmittel, Desinfektionsmittel oder andere chemische Produkte ohne dies vorher mit dem Hersteller abgeklärt zu haben. Es wird empfohlen die gehörschutzstöpsel regelmäßig auszutauschen.
LEISTUNG - AKUSTISCHE DÄMPFUNG (DB)
(siehe beigefügte Tabellen) SNR
A = Frequenz (Hz); / B = mittlere Dämpfung (d/ B); / C = Standarda/ Bweichung (d/ B); / D = angenommener Schutz (d/ B).
Dämpfung in dB: H = hohe Frequenzen / M = mittlere Frequenzen / L = tiefe Frequenzen (Bass)

Ersatzkapseln EP18 sind beim Hersteller
Zum Auswechseln der Stöpsel entfernen

Download der Konformitätserklärung unter
www.portwest.com/declarations

EN HEARING PROTECTORS: EAR PLUGS

USER INFORMATION

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425) , the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended and the general requirements of the standard EN352-2:2020.

EP16: DISPOSABLE BANDED EAR PLUGS. REPLACEMENT PODS AVAILABLE (EP18)

COMPOSITION:
EP16 – PU plugs / POM (polyoxymethylene) headband – weight : 18 gr
These ear plugs are designed to protect the wearer against harmful noises. These ear protectors must be worn at all times in noisy environments(noise levels above 80dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that they are correctly fitted, adjusted, maintained and inspected in accordance with these instructions. If these instructions are not complied with, the protection provided by the ear defender will be considerably reduced.
SIZES : These ear plugs are of small (S) – medium (M) – Large (L) size. Ear plugs complying with EN 352-2 are of large size range, medium size range or small size range. Medium size range ear plugs will fit the majority of wearers. Large size range and small size range ear plugs are designed to fit wearers for whom medium size range ear plugs are not suitable.
ADJUSTMENT: Ensure that the ear plugs are correctly inserted, adjusted and worn according to the instructions below. The following manipulations must always be carried out with clean hands:
Roll the ear plug between your fingers to obtain a very thin cylinder. Pull down on the ear lobe to open the ear canal and insert the plug using a slight rotating motion. Maintain for a few seconds and allow the plug to recover its shape within the ear canal.
In the presence of background noise check that the ear plugs attenuate correctly without allowing noise through, otherwise, reposition them. Wear the ear plugs for as long as the exposure to the noise persists. To remove them, follow the same procedure as for insertion. Caution – removing the plugs too rapidly may damage the ear drum.
WARNING:
Ear plugs fitted with a connection element should not be used in environments where the connection element may be caught during use. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. Some chemical substances may have a harmful effect on these products. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information be sought from the manufacturer. Harmful noise levels may be included if the headband is struck. Keep out of reach of children as small parts may be easily swallowed.
Do not remove earplugs by pulling the interconnecting cord.
STORAGE & MAINTENANCE INSTRUCTIONS:
Ear plugs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products. In normal conditions of use, these ear plugs will remain effective for 1 year after their initial use, as regards the headband, while the ear plugs should be replaced after one working shift (8 h) or earlier if they become dirty. When not in use, the ear plugs should be kept in their original packaging. The condition of the ear plugs should be checked regularly.
Reusable ear plugs should be inspected and cleaned prior to each re-use, carefully removing any traces of wax or dirt using a clean, damp cloth.
Do not use any detergent, disinfectant or chemical products without consulting us first. It is recommended to change ear plugs regularly.

PERFORMANCE – ACOUSTIC ATTENUATION (in DB):
(See tables enclosed)
SNR = Single Number Rating
A = Frequency (Hz); / B = Mean Attenuation (d/ B); / C = Standard deviation (d/ B); / D = Assumed Protection (d/ B).
Attenuation in dB : H = High frequencies / M = Medium frequencies / L = Low frequencies (bass)

Replacement pods EP18 are available from the manufacturer. To replace the plugs remove the used plugs from the band. Push on the new plugs (EP18) using a rotating motion.

Download declaration of conformity
@ www.portwest.com/declarations

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION EN352-2:2020

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	23,5	21,5	21,1	22	26,6	30,6	38,9	43,8
Standard deviation sf (dB)	7,7	4,9	2,3	3,8	3,4	4,6	3,9	4,7
Minimum requirements Mf – sf (dB)	-	5	8	10	12	12	12	12
APV (dB)	15,9	16,3	18,8	18,2	23,1	26	35	39,2
	H (dB)	27,7	M (dB)	22,3	L (dB)	19,6	SNR (dB)	25,9
Average values	Hm (dB)	31,2	Mm (dB)	25,4	Lm (dB)	22,6	SNRm (dB)	28,4
Standard deviation	Hs (dB)	3,1	Ms (dB)	2,9	Ls (dB)	2,8	SNRs (dB)	2,7

EP16

NOTIFIED BODY RESPONSIBLE FOR EU TYPE APPROVAL AND ONGOING CONFORMITY UNDER MODULE C2:
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL - 21 RUE ALBERT EINSTEIN, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE. **NB: 2754**

APPROVED BODY RESPONSIBLE FOR UKCA TYPE APPROVAL AND ONGOING CONFORMITY UNDER MODULE C2:
SATRA TECHNOLOGY CENTRE LTD, WYNDHAM WAY, TELFORD WAY, KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE, NN16 8SD, UK. **AB: 0321**

FR
BAC DE TRI
quefairedemesdechets.fr
22 PAP

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PORTWEST®

USER INFORMATION
HEARING PROTECTORS:
EAR PLUGS
EP16

EN 352-2

CE 2754 UK CA 0321 123USP

MANUFACTURER
PORTWEST, WESTPORT, COUNTY MAYO, IRELAND

FR PROTECTION AUDITIVE: BOUCHONS ANTI BRUIT

NOTICE D'UTILISATION

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).

EP16: ARCEAU ANTIBRUIT AVEC BOUCHONS JETABLES. BOUCHONS DE RECHANGE DISPONIBLES (EP18)

Composition:
EP16 - Bouchons PU / bandeau POM (polyoxyméthylène) - poids: 18 gr

Ces bouchons d'oreilles sont conçus pour protéger le porteur contre les bruits nocifs. Ces protecteurs auditifs doivent être utilisés en tout temps dans des environnements bruyants (niveaux de bruit supérieurs à 80dB) et doivent être choisis en fonction de leurs facteurs d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir les performances). Assurez-vous qu'ils sont correctement installés, ajustés, maintenus et inspectés conformément à ces instructions. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection fournie par le casque antibruit sera considérablement réduite.
TAILLES Ces bouchons d'oreille sont de petite taille (S) - moyenne (M) - grande (L). Les bouchons d'oreille conformes à la norme EN 352-2 sont de grande taille, de taille moyenne ou de petite taille. Les bouchons d'oreilles de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les bouchons d'oreille de grande taille et de petite taille sont conçus pour s'adapter aux porteurs pour lesquels les bouchons d'oreille de taille moyenne ne conviennent pas.
AJUSTEMENT: Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement insérés, ajustés et utilisés selon les instructions ci-dessous. Les manipulations suivantes doivent toujours être effectuées avec des mains propres: Faites rouler le bouchon d'oreille entre vos doigts pour obtenir un cylindre très mince. Abaissez le lobe de l'oreille pour ouvrir le conduit auditif et insérez le bouchon en utilisant un léger mouvement de rotation. Maintenir pendant quelques secondes pour permettre au bouchon de retrouver sa forme dans le conduit auditif.
En présence de bruit de fond, vérifier que les bouchons d'oreille atténuent correctement le son sans laisser passer le bruit, sinon, les repositionner. Portez les bouchons d'oreille tant que l'exposition au bruit persiste. Pour les enlever, suivre la même procédure que pour l'insertion Attention: retirer les bouchons trop rapidement peut endommager le tympan.
AVERTISSEMENTS: Les bouchons d'oreilles équipés d'un élément de connexion ne doivent pas être utilisés dans des environnements où l'élément de connexion peut être attrapé pendant l'utilisation. Le contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Dans ce cas, laissez la zone de risque, retirez les bouchons d'oreille et consultez un médecin. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet néfaste sur ces produits. Pour plus d'informations, veuillez nous consulter. Tenir hors de la portée des enfants car de petites pièces peuvent être facilement avalées.
Ne retirez pas les bouchons d'oreille en tirant sur le cordon d'interconnexion.
INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN: Les bouchons d'oreille doivent être conservés dans un endroit frais et sec, à l'abri du gel et de la lumière et protégés de la poussière, de la graisse ou des produits chimiques. Dans des conditions normales d'utilisation, ces bouchons d'oreille restent efficaces pendant 1 an après leur utilisation initiale, en ce qui concerne le bandeau, tandis que les bouchons d'oreille doivent être remplacés après un quart de travail (8h) ou plus tôt s'ils deviennent sales. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les bouchons d'oreille doivent être conservés dans leur emballage d'origine. L'état des bouchons d'oreille doit être vérifié régulièrement.
Les bouchons d'oreille réutilisables doivent être inspectés et nettoyés avant chaque réutilisation, en éliminant soigneusement les traces de cire ou de saleté en utilisant un chiffon propre et humide.N'utilisez pas de produits détergents, désinfectants ou chimiques sans nous consulter avant. Il est recommandé de changer régulièrement les bouchons d'oreille.
PERFORMANCE - ATTÉNUATION ACOUSTIQUE (en DB):
(Voir les tableaux ci-joints) SNR = indice unique
A = Fréquence (Hz); / B = Atténuation moyenne (d/ B); / C = écart-type (d/ B); / D = Protection supposée (d/ B).
Atténuation en dB: H = hautes fréquences / M = moyennes fréquences / L = basses fréquences (basses)
Des pods de rechange EP18 sont disponibles auprès du fabricant. Pour remplacer les bouchons, retirez les bouchons usagés du bracelet. Enfoncez les nouveaux bouchons (EP18) en effectuant un mouvement de rotation.
Télécharger la déclaration de conformité
@ www.portwest.com/declarations

SK PRACOVNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY: ZÁTKY DO UŠÍ

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).

EP16: JEDNORAZOVÉ UŠNÉ ZÁTKY NA SPOJOVACOM RAMIENKU. NÁHRADNÉ ZÁTKY DOSTUPNÉ (EP18)

ZLOŽENIE:
EP16 - PU zátky / POM (polyoxymetylén) spojovacie ramienko - hmotnosť: 18 gr

Tieto ušné konektory sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa pred škodlivým zvukom. Návod na použitie: Ochranné prostriedky na ucho musia byť vždy používané v hlučnom prostredí (hlučnosť nad 80 dB) a musia byť zvolené s útlmovým indexom podľa potreby zníženia okolitého hluku (pozri výkony). Uistite sa, že sú pripevnené správne, nastavené a udržiavané podľa pokynov výrobcu. Upozorňujeme, že ak sa tieto pokyny nedodržiavajú, ochrana poskytovaná chráničmi na uši bude vážne narušená.
VEĽKOSTI
Tieto ušné konektory sú malé (S) - stredné (M) - veľké (L). Zátky na ucho, ktoré vyhovujú norme EN 352-2, majú rozsah veľký, stredný rozsah alebo malý rozsah veľkosti. Štandardné ušné zátky sa hodia pre väčšinu nositeľov. Veľké rozmery a zátky do uší s malou veľkosťou sú navrhnuté tak, aby vyhovovali používateľom, pre ktorých nie sú vhodné zátky do uší strednej veľkosti.
NAstavenie:
Uistite sa, že chrániče sluchu sú správne vložené, nastavené podľa pokynov nižšie. Nasledujúce manipulácie sa musia vždy vykonávať s čistými rukami: Prevlečte ušnú zátku medzi prsty, aby ste získali veľmi tenký valec. Zatlačte na ušný lalok, aby ste otvorili ušný kanál a zasuňte pomocou mierneho otáčavého pohybu. Udržujte niekoľko sekúnd a nechajte zátku obnoviť svoj tvar v uchu.
Za prítomnosti hluku v pozadí skontrolujte, či zátky v uchu správne tlmia zvuk bez toho, aby sa prehĺbil hluk, v opačnom prípade ich premiestnite. Noste ušné zátky tak dlho, kým pretrváva vystavenie hluku. Ak ich chcete odstrániť, postupujte rovnakým postupom ako pri vkladaní Upozornenie - príliš rýchle vytiahnutie konektorov môže poškodiť bubienok uší.
UPOZORŇUJEME :
Zátky na uši vybavené spojovacím prvkom, by sa nemali používať v prostrediach, v ktorých môže byť spojovací prvok zachytený počas používania. Kontakt s pokožkou môže spôsobiť alergické reakcie u citlivých osôb. V takomto prípade ponechajte oblasť rizika, vyberte zátky pre ucho a poraďte sa s lekárom. Niektoré chemické látky môžu mať škodlivé účinky na tieto produkty. Pre viac informácií nás prosím kontaktujte. Uchovávajte mim o dosahu detí, pretože malé časti môžu byť ľahko prehltnuté..
Neodstraňujte zátky do uší ťahaním za prepojovací kábel.
NÁVOD NA SKLADOVANIE A ÚDRŽBU:
Zátky na ucho by mali byť skladované v chladnom, suchom prostredí, mimo mrazu a svetla a chránené pred prachom, mastnotou alebo chemickými výrobkami. Za normálnych podmienok použitia zátky zostanú účinné po dobu jedného roka po ich prvom použití, pokiaľ ide o hlavový remienok, zatiaľ čo ušné zátky by sa mali vymeniť po jednej pracovnej zmene (8 hodín) alebo skôr, ak sa znečistia. Ak ich nepoužívate, zátky do uší by sa mali uchovávať v pôvodnom balení. Podmienky uchobania zátok by mali byť pravidelne kontrolované.
Opätovne použiteľné ušné zátky by mali byť skontrolované a vyčistené pred každým opätovným použitím. Starostlivo odstraňujte stopy vosku alebo nečistoty pomocou čistej, vlhkej handričky. Nepoužívajte žiadne čistiace, dezinfekčné alebo chemické výrobky bez konzultácie s nami. Odporúča sa pravidelne meniť zátky.

VÝKONNOSŤ - AKUSTICKÁ (v DB):
(Pozri priloženú tabuľky)
SNR = jednotné číselné hodnotenie
A = Frekvencia (Hz); / B = stredný útlm (d/ B); / C = štandardná odchýlka (d/ B); / D = Predpokladaná ochrana (d/ B).
Útlm v dB: H = Vysoké frekvencie / M = Stredné frekvencie / L = Nízke frekvencie (basy)

Náhradné podložky EP18 sú dostupné u výrobcu.
Ak chcete zátky vymeniť, odstráňte použité zátky z remienka.
Otáčavým pohybom zatlačte na nové zátky (EP18).

Stiahnite si vyhlásenie o zhode
@ www.portwest.com/declarations

ES PROTECCIÓN AUDITIVA-TAPONES AUDITIVOS

INFORMACION AL USUARIO

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.

EP16: TAPONES AUDITIVOS DESECHABLES UNIDOS. TAPONES DE REPUESTO DISPONIBLES (EP18)
Composición:
EP16-tapones de PU/Banda de POM (polioximetileno). Peso:18g
Estos tapones auditivos están diseñados para proteger al usuario contra ruidos dañinos. Estos protectores deberán ser usados continuamente en ambientes ruidosos (niveles de ruido por encima de 80dB) y se deberán seleccionar de acuerdo a sus factores de atenuación en relación con el ruido ambiental que se deba reducir (ver prestaciones). Asegúrese de que están correctamente montados, ajustados, cuidados e inspeccionados de acuerdo con estas instrucciones. Si no se cumple lo establecido en estas instrucciones, la protección que el protector auditivo proporciona se verá reducida considerablemente.
TAMAÑOS Estos tapones auditivos son de tamaño pequeño (S) , medio (M) o grande (L). Los tapones que cumplen la norma EN 352-2 tienen gamas de tamaños grandes, medios o pequeños. Los tapones de la gama de tamaños medios se ajustarán a la mayoría de los usuarios. Los tapones de gamas de tamaños grandes y pequeños están diseñados para ajustarse a usuarios para quienes los de tamaños medios no son apropiados.
AJUSTE: Asegúrese de que los tapones auditivos se insertan, ajustan y sacan correctamente según las instrucciones siguientes. La manipulación debe hacerse siempre con las manos limpias: Ruede el tapón auditivo entre sus dedos para obtener un cilindro muy fino. Estire hacia abajo del lóbulo de la oreja para abrir el canal auditivo e inserte el tapón con un movimiento ligeramente rotatorio. Manténgalo con el dedo unos pocos segundos mientras permite que el tapón recobre su forma dentro del canal auditivo.
En presencia de un ruido de fondo compruebe que los tapones atenúan el sonido correctamente sin permitir que penetre, en caso contrario, reposiciónelos. Use los tapones durante tanto tiempo como dure el ruido. Para retirarlos, siga el mismo procedimiento que para colocarlos. Cuidado - el quitar los tapones demasiado rápidamente puede dañar el tímpano.
ADVERTENCIA:
Los tapones equipados con un elemento de conexión no deberán ser usados en entornos donde el elemento de conexión pueda ser atrapado durante su uso. El contacto con la piel puede causar reacciones alérgicas a personas sensibles. En este caso, abandone el área de riesgo, retire los tapones y consulte a un médico. Algunas sustancias químicas pueden causar efectos dañinos sobre estos productos. Para más información, consúltenos. Manténgalos alejados del alcance de los niños ya que las partes pequeñas pudieran ser tragadas fácilmente..
No se quite los tapones para los oídos tirando del cordón de interconexión.
INSTRUCCIONES DE ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO
Los tapones auditivos deben ser guardados en un entorno fresco y seco, donde no sea posible la congelación, alejados de la luz y protegidos del polvo, grasa y productos químicos. En condiciones de uso normales, estos tapones, en lo referente a la banda para la cabeza, serán efectivos durante un año desde su uso inicial, mientras que los tapones en sí deberán ser sustituidos tras cada turno de trabajo (8 horas) o antes, si se ensucian. Cuando no se utilicen, los tapones deberán mantenerse en su envase original. Se debe comprobar regularmente el estado de los tapones.
Los tapones auditivos reutilizables deberán ser inspeccionados y lavados antes de ser reutilizados, removiendo cuidadosamente toda traza de cera y suciedad utilizando un paño limpio y húmedo. No utilice detergentes, desinfectantes o productos químicos sin consultarnos primero. Se recomienda cambiar los tapones regularmente.
RENDIMIENTO - ATENUECION ACUSTICA (en dB):
(Ver tablas adjuntas)
SNR = Indice de atenuación único
A = Frecuencia (Hz); / B Atenuación media (d/ B); /
C = Desviación estándar (d/ B); /D = Protección asumida (d/ B).
Atenuación en dB; H = Frecuencias altas /M = Frecuencias medias /L = Frecuencias bajas (bajos)
Los tapones de repuesto EP18 están disponibles a través del fabricante.
Para reemplazar los tapones, retire los tapones usados de la banda. Empuje los tapones nuevos (EP18) con un movimiento de rotación.

Descarga la declaración de conformidad
@www.portwest.com/declarations

IT ANTIRUMORE: TAPPI

FOGLIETTO ILLUSTRATIVO

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).

EP16: TAPPI AURICOLARI AD ARCHETTO MONOUSO. TAPPI DI RICAMBIO DISPONIBILI (EP18)

COMPOSIZIONE:
EP16 - Tappi in PU / archetto in POM (poliossimetilene) - peso: 18 gr

Questi tappi auricolari sono progettati per proteggere chi li indossa da rumori nocivi. Queste protezioni auricolari devono essere indossate sempre nei luoghi rumorosi (ambienti superiori a 80dB) e devono essere scelti in funzione ai relativi indici di attenuazione, in rapporto al rumore ambientale da ridurre (vedere le prestazioni). Assicurarsi che siano correttamente adattati, regolati, conservati, conformemente al presente foglietto illustrativo. In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni, le prestazioni potrebbero essere gravemente compromesse.
TAGLIA S : Questi tappi auricolari sono di taglia piccola (S) - media (M) - Grande (L). I tappi auricolari conformi alla norma EN 352-2 sono di grandi dimensioni, di dimensioni medie o di piccole dimensioni. I tappi auricolari della gamma di dimensioni medie si adattano alla maggior parte degli utilizzatori. I tappi auricolari della gamma di grandi dimensioni e della gamma di dimensioni ridotte sono progettati per gli utilizzatori per i quali non sono adatti i tappi auricolari della gamma di dimensioni medie.
Controllare che i tappi auricolari vengano inseriti, adattati ed indossati seguendo le istruzioni di seguito. Tutte le manipolazioni devono essere effettuate con le mani pulite : Girare il tappo auricolare tra le dita fino ad ottenere un cilindro molto sottile. Liberare il condotto uditivo tirando il lobo dell'orecchio ed introdurre il tappo con un leggero movimento rotatorio. Aspettare qualche istante e lasciare che il tappo riprenda la propria forma nel condotto uditivo.
In caso di rumori di sottofondo, verificare che i tappi per orecchie attenuino bene il rumore, non lasciandolo passare, altrimenti riposizionarli. Indossarli per tutta la durata dell'esposizione al rumore. Per toglierli, seguire le stesse istruzioni osservate per indossarli. Fare attenzione ad un'estrazione troppo rapida che rischierebbe di danneggiare il timpano.
ATTENZIONE:
Se i tappi auricolari sono dotati di un elemento di raccordo se ne sconsiglia l'utilizzo, se vi è il rischio che l'elemento di raccordo resti impigliato su qualcosa durante l'utilizzo. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere le protezioni e consultare un medico. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questi prodotti. Per maggiori informazioni, consultateci. Tenere fuori dalla portata dei bambini, i piccoli pezzi potrebbero essere facilmente ingeriti..
Non rimuovere i tappi per le orecchie tirando il cavo di collegamento.
ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO E LA MANUTENZIONE:
I tappi auricolari devono essere conservati in un ambiente fresco e asciutto, lontano da gelo e luce e protetti da polvere, grasso o prodotti chimici. Nelle normali condizioni d'uso, questi tappi auricolari rimarranno efficaci per 1 anno dopo l'uso iniziale, per quanto riguarda l'archetto, mentre i tappi auricolari dovrebbero essere sostituiti dopo un turno di lavoro (8 ore) o prima se si sporcano. Quando non sono in uso, i tappi auricolari devono essere conservati nella loro confezione originale. La condizione dei tappi auricolari dovrebbe essere controllata regolarmente.
I tappi auricolari riutilizzabili devono essere controllati e puliti prima di ogni nuovo utilizzo, facendo attenzione ad eliminare ogni traccia di cerume o di sporcizia con un panno adeguato e umido. Non utilizzare prodotti per pulire, disinfettanti o prodotti chimici senza prima consultarci. Si consiglia di cambiare regolarmente i tappi auricolari.
PRESTAZIONI - ATTENUAZIONE ACUSTICA (in DB):
(Vedi tabelle allegate)
SNR = Valore unico di attenuazione media
A = Frequenza (Hz); / B = Attenuazione media (d/ B); / C = deviazione standard (d/ B); / D = Protezione presunta (d/ B).
Attenuazione in dB: H = frequenze alte / M = frequenze medie / L = frequenze basse (basso)
I pod di ricambio EP18 sono disponibili presso il produttore.
Per sostituire i tappi rimuovere i tappi usati dal cordino. Spingere i nuovi tappi (EP18) con un movimento rotatorio.

Scarica la dichiarazione di conformità
@ www.portwest.com/declarations

RU СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА: ВКЛАДЫШИ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).

EP16: ОДНОРАЗОВЫЕ БЕРУШИ НА ОБОДКЕ. ДОСТУПНЫ СМЕННЫЕ ВСТАВКИ (EP18)

КОНСТРУКЦИЯ: EP16 - ПУ беруши / ПОМ (полиоксиметиленовый) оголовье - вес: 18г
Эти беруши предназначены для защиты пользователя от вредных шумов. Эти противошумные наушники необходимо постоянно носить в шумной среде (уровень шума выше 80 дБ), их надо выбирать в соответствии с коэффициентами ослабления звука для уменьшения окружающего шума (см. характеристики).
Убедитесь, что они подходят по размеру, правильно эксплуатируются, отрегулированы и проверены в соответствии с этими инструкциями. Если эти инструкции не выполняются, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет значительно снижена.
РАЗМЕРЫ
Эти беруши имеют малый (S) - средний (M) - большой (L) размеры. Беруши, соответствующие стандарту EN 352-2, имеют широкий диапазон большого размера, среднего размера или малого размера. Беруши среднего размера подходят для большинства пользователей. Беруши диапазона большого размера и малого размера спроектированы таким образом, чтобы они соответствовали пользователям, которым беруши среднего размера не подходят.
РЕГУЛИРОВАНИЕ: Убедитесь, что ушные вкладыши правильно вставлены, отрегулированы и используются в соответствии с инструкциями, указанными ниже. Следующие манипуляции всегда должны выполняться чистыми руками: Покатайте вкладыш между пальцами, чтобы получить очень тонкий цилиндр. Потяните за мочку уха, чтобы открыть слуховой проход, и вставьте вкладыш легким вращательным движением. Удерживайте вкладыш в течение нескольких секунд, и позвольте ему восстановить свою форму в ушном канале. При наличии фонового шума убедитесь, что ушные вкладыши правильно подавляют звук, не пропуская шум, в противном случае измените их положение. Используйте ушные вкладыши до тех пор, пока сохраняется воздействие шума. Чтобы извлечь вкладыши, выполните ту же процедуру, что и для установки их в уши. Осторожно - слишком быстрое извлечение вкладышей может повредить барабанную перепонку.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:
Ушные вкладыши, снабженные соединительным элементом, не должны использоваться в средах, где соединительный элемент может зацепиться во время использования. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных лиц. В этом случае необходимо покинуть зону риска, извлечь вкладыши и обратиться к врачу. Некоторые химические вещества могут оказывать вредное воздействие на вкладыши. За дополнительной информацией обращайтесь к нам. Хранить в недоступном для детей месте, так как мелкие детали можно легко проглотить..
Не вынимайте беруши, потянув за соединительный шнур.
ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:
Беруши следует хранить в сухом, прохладном месте, защищенном от воздействия экстремальных температур и света, а также пыли, жиров или химических веществ. В нормальных условиях эксплуатации эти беруши будут эффективными в течение 1 года после начала их использования, в отношении оголовья, в то время как беруши должны быть заменены после одной рабочей смены (8 ч) или ранее, если они загрязнились. Если беруши не используются, их следует хранить в оригинальной упаковке. Состояние беруш необходимо регулярно проверять.
Многоразовые ушные вкладыши следует проверять и очищать перед каждым повторным использованием, тщательно удаляя следы ушной серы или грязи с помощью чистой влажной ткани. Не используйте чистящие, дезинфицирующие или химические продукты без первоочередной консультации с нами. Рекомендуется регулярно менять ушные вкладыши.

ХАРАКТЕРИСТИКИ - акустическое ослабление (в дБ):
(См. прилагаемые таблицы)
SNR = рейтинг одинарного числа
A = частота (Гц); / B = среднее затухание (дБ); / C = стандартное отклонение (дБ); / D = Предполагаемая защита (дБ).
Затухание в дБ: H = Высокие частоты / M = Средние частоты / L = Низкие частоты (басы)

Сменные вкладыши EP18 можно приобрести у производителя. Для замены вкладышей снимите использованные вкладыши со шнурка. Наденьте новые вкладышы (EP18) вращательным движением.

Скачать декларацию соответствия
@ www.portwest.com/declarations

TR İŞİTME KORUYUCULAR: KULAK TIKAÇLARI

KULLANIM KILAVUZU

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.

EP16: KULLAN-AT BANTLI KULAK TIKACI. YEDEK UÇ MEVCUTTUR (EP18)

ALAŞIM:
EP16 - PU Tıkaç / POM (Polioksimetilen) baş bandı - ağırlık : 18gr

Bu kulak tıkaçları, kullanıcıyı zararlı seslere karşı korumak için tasarlanmıştır. Bu işitme koruyucular gürültülü ortamlarda (80dB'nin üzerindeki gürültü seviyeleri) daima kullanılmalıdır ve azaltılması gereken ortam gürültüsüne göre hafifletme faktörlerine göre seçilmelidir (performanslara bakın). Bu talimatlara uygun olarak bunların doğru şekilde takıldığından, ayarlandığından, muhafaza edildiğinden ve kontrol edildiğinden emin olun. Bu talimatlara uyulmaması halinde, işitme koruyucusu tarafından sağlanan koruma önemli ölçüde azalacaktır.

BEDENLER
Bu kulak tıkaçları küçük (S) - orta (M) - Büyük (L) boyuttadır. EN 352-2'ye uygun kulak tıkaçları, büyük boy, orta boy veya küçük boyut aralığıdır. Orta boy aralıklı kulak tıkaçları, kullanıcıların çoğunluğuna uygundur Geniş boyut aralığı ve küçük boy aralıklı kulak tıkaçları, orta boy kulak tıkaçlarının uygun olmadığı kullanıcılara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

AYARLAMA:
Kulak tıkaçlarının doğru şekilde takıldığından, ayarlandığından ve aşağıdaki talimatlara uygun olarak kullanıldığından emin olun. Aşağıdaki kullanımlar daima temiz ellerle yapılmalıdır:
Çok ince bir silindir elde etmek için kulak tıkaçlarını parmaklarınızın arasında çevirin. Kulak tıkacını açmak için kulak memesini aşağı çekin ve hafifçe dönen bir hareketle tıkacı yerleştirin. Birkaç saniye bu şekilde tutun ve tıkacın kulak kanalına oturmasını sağlayın. Arka plan gürültüsünün varlığı durumunda, kulak tıkaçlarının hiçbir gürültünün geçmesine izin vermeden doğru bir şekilde gürültüyü azalttığından emin olun, aksi takdirde onları yeniden konumlandırın. Kulak tıkaçlarını, gürültüye maruz kalma sürdüğü sürece takın. Tıkaçları çıkarmak için, yerleştirme ile aynı prosedürü uygulayın. Dikkat - tıkaçların çok hızlı çıkarılması kulak zarına zarar verebilir.
UYARI :
Bir bağlantı öğesi ile donatılmış kulak tıkaçları, kullanım esnasında bağlantı öğesinin sıkışabileceği ortamlarda kullanılmamalıdır. Cilt ile teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, risk alanından uzaklaşın, kulak tıkaçlarını çıkartın ve derhal bir doktora başvurun. Bazı kimyasal maddeler bu ürünler üzerinde zararlı etkilerin ortaya çıkmasına neden olabilir. Daha fazla bilgi için lütfen bizimle irtibata geçin. Küçük parçalar kolayca yutulabileceği için çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak durun.. Ara bağlantı kablosunu çekerek kulak tıkaçlarını çıkarmayın.

SAKLAMA VE BAKIM TALİMATLARI:
Kulak tıkaçları serin, kuru bir ortamda, dondan ve ışıktan korunmalı ve toz, gres veya kimyasal ürünlerden korunmalıdır. Normal kullanım koşullarında, bu kulak tıkaçları, kafa bandı ile ilgili olarak, ilk kullanımdan sonra 1 yıl süreyle geçerli kalacaktır; kulak tıkaçları ise, bir çalışma vardiyasından (8 saat) sonra veya kirlendiğinde daha önce değiştirilmelidir. Kullanılmadığı zaman, kulak tıkaçları orijinal ambalajında tutulmalıdır. Kulak tıkaçlarının durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir.
Tekrar kullanılabilir kulak tıkaçları, her kullanımdan önce, kir izleri dikkatli bir şekilde temiz, nemli bir bezle temizlenerek kontrol edilmeli ve dezenfekte edilmelidir. Bize danışmadan önce herhangi bir deterjan, dezenfektan veya kimyasal ürün kullanmayın. Kulak tıkaçlarını düzenli olarak değiştirmeniz önerilir.

PERFORMANS - AKUSTİK AZALTMA (DB):
(EKTEKİ TABLOYA BAKINIZ)
SNR= Tekil numara derecesi
A = Frekans (Hz); / B = Ortalama Azaltma (d/ B); /
C = Standart sapma (d/ B); / D = Varsayılan Koruma (d/ B).
DB azaltma: H = Yüksek frekanslar / M = Orta frekanslar / L = Düşük frekanslar (bas)

Yedek parça EP18, üreticiden temin edilebilir.
Kulak tıkaçlarını değiştirmek için kullanılmış olanlaru banttan çıkarın.
Döner bir hareketle yeni tapaları (EP18) itin.

Uygunluk bildirimini
@ www.portwest.com/declarations adresinden indirin

PT PROTECTORES AURICULARES: TAMPÕES

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

EP16: TAMPÃO COM BANDA DESCARTÁVEIS. TAMPÕES DE SUBSTITUIÇÃO DISPONÍVEIS (EP18)
COMPOSIÇÃO: EP16 - Tampões PU / POM (polioximetileno) Banda de Cabeça - peso: 18 gr
Estes tampões auriculares são projetados para proteger o utilizador contra ruídos prejudiciais. Estes protectores auriculares devem ser usados sempre em ambientes ruidosos (níveis de ruído acima de 80dB) e devem ser escolhidos de acordo com seus fatores de atenuação em relação ao ruído ambiente a ser reduzido (ver performances).
Certifique-se de que estão corretamente instalados, ajustados, mantidos e inspecionados de acordo com estas instruções. Se estas instruções não forem cumpridas, a proteção fornecida pelo protetor auricular será consideravelmente reduzida.
TAMANHOS Estes tampões auriculares estão disponíveis para tamanhos pequenos (S) - médios (M) - grandes (L). Os tampões auriculares estão de acordo com a EN 352-2 estão disponíveis nos tamanhos grande alcance médio ou pequeno. Os tampões auriculares de tamanho médio caberão à maioria dos utilizadores. Os tampões de pequena e grande dimensão dimensão para se adaptarem a utilizadores para os quais os tampões auriculares de gama média não são adequados.
AJUSTAMENTO: Certifique-se de que os tampões auriculares estão corretamente inseridos, ajustados e de acordo com as instruções abaixo. As seguintes manipulações devem sempre ser realizadas com mãos limpas: Enrole o tampão da orelha entre os dedos para obter um cilindro muito fino. Puxe para baixo o lóbulo da orelha para abrir o canal auditivo e insira o tampão usando um ligeiro movimento de rotação. Mantenha-o por alguns segundos e permita que o tampão recupere a sua forma dentro do canal auditivo.
Na presença de ruído de fundo, verifique se os tampões de ouvido se atenuam corretamente sem permitir o ruído, caso contrário, reposicione-os. Use os protetores de ouvido enquanto a exposição ao ruído persistir. Para removê-los, siga o mesmo procedimento que para a inserção. Cuidado - remover os tampões com muita rapidez pode danificar o tambor da orelha.
ATENÇÃO: Os tampões de ouvido equipados com um elemento de conexão não devem ser usados em ambientes onde o elemento de conexão pode ser capturado durante o uso. O contato com a pele pode causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Neste caso, deixe a área de risco, remova os tampões de ouvido e consulte um médico. Algumas substâncias químicas podem ter um efeito prejudicial sobre esses produtos. Para mais informações, consulte-nos. Não deixe ao alcance de crianças, pois pequenas partes podem ser facilmente engolidas..
Não remova os tampões de ouvido puxando o cabo de interconexão.
INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO:
Os protetores auriculares devem ser armazenados em um ambiente fresco e seco, sem gelo e luz, e protegidos contra poeira, graxa ou produtos químicos. Em condições normais de utilização, estes tampões para os ouvidos permanecerão em vigor durante 1 ano após a sua utilização inicial, no que respeita à fita para a cabeça, enquanto os tampões auriculares devem ser substituídos após um turno de trabalho (8 h) ou mais cedo. Quando não estiverem em uso, os tampões para os ouvidos devem ser mantidos em sua embalagem original. A condição dos tampões para os ouvidos deve ser verificada regularmente.
Os tampões de ouvido reutilizáveis devem ser inspecionados e limpos antes de cada reutilização, removendo cuidadosamente qualquer vestígio de cera ou sujeira usando um pano limpo e úmido. Não use produtos detergentes, desinfetantes ou químicos sem nos consultar primeiro. Recomenda-se a troca de tampões de ouvido com regularidade.
DESEMPENHO - ATENUAÇÃO ACÚSTICA (em DB):
(Veja as tabelas em anexo)
SNR = Classificação de Número Único
A = Frequência (Hz); / B = Atenuação Média (d/ B); / C = Desvio Padrão (d/ B); / D = Protecção Assumida (d/ B).
Atenuação em dB: H = frequências altas / M = frequências médias / L = frequências baixas (graves)
As cápsulas de substituição EP18 estão disponíveis no fabricante. Para substituir os plugues, remova os plugues usados da pulseira. Empurre os novos plugues (EP18) com um movimento giratório.

Baixe a declaração de conformidade
@ www.portwest.com/declarations

PL WKŁADKI DOUSZNE CHRONIĄCE SŁUCH

INOFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

EP16: ZATYCZKI DO USZU NA PAŁĄKU. ZATYCZKI WYMIENNE SĄ DOSTĘPNE I OZNAKOWANE JAKO EP18.

Skład:
EP16 – PU Zatyczki / POM (polioksymetylen) Pałąk – Waga : 18 gr

Te zatyczki zostały zaprojektowane do ochrony słuchu przed hałasem. Te ochronnikinależy nosić przez cały czas pracy w środowisku zagrożenia(gdy poziom hałasu przekracza 80dB) oraz powinny zostać dopasowane zgodnie z ich parametrami tłumienia odpowiednimi dla hałasu otoczenia, który należy zredukować (patrz na parametry ochronnika). Należy zawsze upewnić się, że ochronniki są poprawnie założone, dopasowane, czyszczone, składowane i przeglądane w zgodzie z tą Instrukcją. Nieprzestrzeganie jej zaleceń może spowodować znaczące zmniejszenie poziomu ochrony oferowanego przez te ochronniki.
Rozmiary
Te zatyczki są oferowane w małym rozmiarze S, średnim rozmiarze M oraz w dużym rozmiarze L. Zatyczki zgodne z EN 352-2 powinny być oferowane w tych rozmiarach. Rozmiar M pasuje większości użytkowników. Rozmiary S i L są oferowane dla tych osób, którym nie pasuje rozmiar M.
DOPASOWANIE:
Należy upewnić się, że zatyczki zostały dokładnie włożone, dopasowane i że są noszone zgodnie z tą Instrukcją. Wszelkie czynności należy zawsze wykonywać czystymi rękami.
Zroluj zatyczki pomiędzy palcami, tak aby uzyskać kształt bardzo cienkiego cylindra. Rozchyl ucho i lekko wkręć do niego zatyczkę zatykając kanał słuchowy. Przytrzymaj przez chwilę, tak aby zatyczka rozprężyła się i w pełni zatkała kanał.
W miejscu występowania hałasu sprawdź czy zatyczki należycie go tłumią. Jeżeli nie tłumią, należy ponownie dopasować zatyczki. Zatyczki należy nosić przez cały czas ekspozycji na hałas. Wyjmowanie zatyczek należy przeprowadzać w ten sam sposób jak ich zakładanie. Uwaga - zbyt szybkie wyciągnięcie zatyczek może spowodować uszkodzenie bębenków słuchowych.
OSTRZEŻENIE:
Zatyczki posiadające element łączący mogą być używane jedynie w środowisku, w którym nie istnieje ryzyko ich zaczepienia lub wciągnięcia podczas użytkowania. Kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u niektórych osób uczulonych. W takim przypadku należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia, zdjąć zatyczki i zasięgnąć porady lekarskiej. Niektóre środki chemiczne mogą być szkodliwe dla tego produktu. W razie pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt. Jako małe przedmioty zatyczki powinny być przechowywane z dala od dzieci. Mogą zostać łatwo połknięte i doprowadzić do zakrztuszenia..
Nie należy wyjmować zatyczek ciągnąc za przewód łączący.
INSTRUKCJA SKŁADOWANIA I KONSERWACJI
Zatyczki powinny być składowane w chłodnym i suchym miejscu z dala od kurzu, tłuszczu i środków chemicznych. W warunkach normalnych przydatność pałąka do użycia powinna wynosić 1 rok od czasu pierwszego zastosowania. Okres użytkowania zatyczek to jedna zmiana (8 godzin pracy). W wypadku zanieczyszczenia należy je wymienić szybciej. Zatyczki nie używane należy składować w oryginalnym opakowaniu. Należy regularnie sprawdzać stan zatyczek.
Zatyczki wielorazowego użytku powinny zostać sprawdzone i oczyszczone przed każdym użyciem. Wszelkie ślady wosku lub innych zanieczyszczeń powinny zostać dokładnie usunięte przy pomocy czystej wilgotnej ściereczki. Nie wolno używać detergentu, środka dezynfekcyjnego lub środka chemicznego bez uprzedniej zgody Producenta. Zalecamy regularną wymianę zatyczek.
PARAMETRY TŁUMIENIA W dB
(szczegóły znajdują się w załączonych tabelach)
SNR - Średni Poziom Tłumienia
A = Częstotliwość (Hz); / B = Średnie tłumienie (d/ B); / C = Odchylenie standardowe (d/ B); / D = Oczekiwany poziom ochrony (d/ B).
Tłumienie w dB : H = Wysokie częstotliwości / M = Średnie częstotliwości / L = Niskie częstotliwości (bas)
Wymienne elementy EP18 są dostępne u producenta.
Aby wymienić zatyczki, wyjmij zużyte sztuki z opaski i wciśnij nowe zatyczki (EP18) ruchem obrotowym.

Deklarację Zgodności można ściągnąć z
www.portwest.com/declarations

HU HALLÁSVÉDŐK: FULDUGÓK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.

EP16: EGYSZERHASZNÁLATOS PÁNTOS FÜLDUGÓ. CSERE FÜLDUGÓK (EP18)

ÖSSZETÉTEL
EP16 – PU füldugó / POM (polyoxymethylene) fejpánt – súly : 18 gr

Ezek a füldugók védelmet nyújtanak a káros hangok ellen. Ezeket a hallásvédőket mindig viselni kell a zajos munkakörnyezetben (80 dB fölötti zajszint), és a csillapítási értéküknek és a csökkenteni kívánt környezeti zajnak megfelelően kell kiválasztani (lásd a teljesítményt).
Győződjön meg arról, hogy a hallásvédőket megfelelően illesztették, állították be, tartották és ellenőrizték. Ha nem tartják be ezeket az utasításokat, a hallásvédő által biztosított védelem jelentősen csökken.
MÉRETEK
A füldugók kicsi (S) - közepes (M) és nagy (L) méretben elérhetők. Az EN 352-2 szabványnak megfelelő füldugók több méretben érhetőek el, úgy mint, nagy, közepes méretű vagy kis méretűek. A közepes méretű füldugók fognak illeszkedni a viselők nagy részéhez, a nagy méretű és a kis méretű füldugók azon felhasználók részére tervezték, akiknek a közepes méretű fültokok nem megfelelőek.
BEÁLLÍTÁS:
Győződjön meg róla, hogy a füldugókat megfelelően behelyezte, beállította, és a beillesztés az alábbi utasítások szerint történt. A következő lépéseket mindig tiszta kézzel kell végrehajtani:
Forgassa a füldugót az ujjai között, hogy nagyon vékony hengert kapjon. Húzza hátra a fülét, hogy kinyissa a fülcsatornát, és illessze be a füldugót kissé forgó mozgással. Tartsa néhány másodpercig, és hagyja, hogy a füldugó visszanyerje alakját a fülcsatornán belül. A háttérzaj ellenőrzésével ellenőrizze, hogy a füldugók megfelelően csillapítanak-e anélkül, hogy átengednék a hangot, ellenkező esetben ellenőrizni kell a füldugókat, mindaddig, amíg a zajnak való kitettség továbbra is fennáll. Vigyázat - a füldugók túl gyors eltávolítása károsíthatja a fül dobhártyáját.
FIGYELEM: A zsinórral ellátott füldugókat nem szabad olyan környezetben használni, ahol a zsinór a használat során beakadhat. A bőrrel való érintkezés érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhat. Ebben az esetben hagyja el a zajos területet, távolítsa el a füldugókat, és forduljon orvoshoz. Egyes vegyi anyagok káros hatással lehetnek ezekre a termékekre. További információért kérjük, keressen fel minket.
Gyermekektől távol tartandó az apró részek lenyelésének elkerülése érdekében..
Ne vegye ki a füldugót az összekötő zsinór megrántásával.

TÁROLÁSI & KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK
A füldugókat hűvös, száraz környezetben kell tárolni fagytól, fénytől, kosztól, zsírtól és vegyszerektől távol. Normál használati körülmények között ezek a füldugók 1 évig használhatóak. A pántokat évente kell cserélni, a füldugókat műszakonként (8 óra) vagy korábban ha koszosak lesznek. Használaton kívül az eredeti tasakjában kell tárolni. A füldugók állagát rendszeresen ellenőrizni kell.
Az újrafelhasználható füldugókat ellenőrizni és tisztítani kell minden egyes újbóli felhasználásnál, óvatosan távolítsa el a viasz vagy a szennyeződés nyomát tiszta, nedves ruhával.
Ne használjon semmilyen mosószert, fertőtlenítőszert vagy vegyipari terméket anélkül, hogy először konzultálna velünk. A füldugókat rendszeresen cserélni kell.

TELJESÍTMÉNY - ZAJCSILLAPÍTÁS (dB)
(Lásd a mellékelt táblázatban)
SNR = Egyszerűsített Zajszint Csökkentés
A = Frekvencia (Hz); / B = Átlagos csillapítás (d/ B); / C = Standard eltérés (d/ B); / D = Feltételezett Védelem (d/ B).
Zajcsillapítás dB-ben : H = Magas frekvencia / M = Közepes frekvencia / L = Alacsony frekvencia (basszus)

Az EP18 csere füldugók a gyártónál kaphatók.
A dugók cseréjéhez távolítsa el a használt dugókat a pántról. Forgó mozdulatokkal helyezze rá az új dugókat (EP18).

Töltse le a megfelelőségi nyilatkozatot
@ www.portwest.com/declarations

GR ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).

EP16: ΒΥΣΜΑΤΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΜΕ ΕΥΚΑΜΠΤΟ ΑΚΡΟΔΕΚΤΗ. ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΛΟΓΟ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (EP18)

ΣΥΝΘΕΣΗ:
EP16 - PU βύσματα / POM (πολυοξυμεθυλένιο) κεφαλόδεσμος - βάρος: 18 gr
Αυτά τα βύσματα αυτιών έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τον χρήστη από τους επιβλαβείς θορύβους. Αυτά τα προστατευτικά αυτιών πρέπει να φοριούνται ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδη περιβάλλοντα (επίπεδα θορύβου πάνω από 80dB) και πρέπει να επιλέγονται ανάλογα με τους συντελεστές εξασθένισής τους σε σχέση με τον θόρυβο του περιβάλλοντος που πρέπει να μειωθεί (δείτε τις επιδόσεις). Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί, ρυθμιστεί, συντηρηθεί και επιθεωρηθεί σωστά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Εάν αυτές οι οδηγίες δεν τηρηθούν, η προστασία που παρέχεται από τον υπερασπιστή του αυτιού θα μειωθεί σημαντικά.
ΜΕΓΕΘΗ
Αυτά τα βύσματα αυτιών είναι μικρού μεγέθους (S) - μέσου μεγέθους (M) - μεγάλου μεγέθους (L). Τα βύσματα αυτιού σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-2 είναι μεγάλου μεγέθους, μεσαίου μεγέθους ή μικρού μεγέθους. Τα βύσματα αυτιού μεσαίου μεγέθους θα ταιριάζουν στην πλειονότητα των χρηστών. Τα μεγάλα μεγέθη και τα βύσματα αυτιών μικρού μεγέθους είναι σχεδιασμένα για να ταιριάζουν στους χρήστες για τους οποίους τα βύσματα αυτιού μεσαίου μεγέθους δεν είναι κατάλληλα.
ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα αυτιών έχουν εισαχθεί, ρυθμιστεί σωστά και σκουλήκι σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Οι παρακάτω χειρισμοί πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται με καθαρά χέρια: Περιστρέψτε το βύσμα του αυτιού ανάμεσα στα δάκτυλά σας για να αποκτήσετε έναν πολύ λεπτό κύλινδρο. Τραβήξτε προς τα κάτω τον λοβό του αυτιού για να ανοίξετε το κανάλι του αυτιού και τοποθετήστε το βύσμα χρησιμοποιώντας ελαφρά περιστροφική κίνηση. Διατηρήστε για λίγα δευτερόλεπτα και αφήστε το βύσμα να ανακτήσει το σχήμα του μέσα στο κανάλι του αυτιού.
Όταν υπάρχει θόρυβος περιβάλλοντος, βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα αυτιών είναι σωστά εξασθενημένα, χωρίς να επιτρέπεται ο θόρυβος, διαφορετικά επανατοποθετήστε τα. "Φοράτε τα βύσματα αυτιών για όσο διάστημα η έκθεση στο θόρυβο παραμένει." Για να τα αφαιρέσετε ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως για την εισαγωγή Προσοχή - η γρήγορη αφαίρεση των βυσμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο αυτιού.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: : Τα βύσματα αυτιού που διαθέτουν στοιχείο σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιβάλλοντα όπου το στοιχείο σύνδεσης μπορεί να πιαστεί κατά τη χρήση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε την περιοχή κινδύνου, αφαιρέστε τα βύσματα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν βλαβερή επίδραση σε αυτά τα προϊόντα. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε μας. Κρατώ έξω της απόστασης των παιδιών, καθώς μικρά τμήματα μπορεί εύκολα να καταποθούν..
Μην αφαιρείτε τις ωτοασπίδες τραβώντας το καλώδιο διασύνδεσης.
ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ: " Τα βύσματα αυτιών πρέπει να αποθηκεύονται σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, από τον παγετό και το φως και να προστατεύονται από τη σκόνη, το λίπος ή τα χημικά προϊόντα. Σε κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτά τα ακουστικά θα παραμείνουν αποτελεσματικά για ένα χρόνο μετά την αρχική τους χρήση, όσον αφορά την κεφαλή, ενώ τα βύσματα αυτιών θα πρέπει να αντικαθίστανται μετά από μία βάρδια εργασίας (8 ώρες) ή νωρίτερα εάν είναι βρώμικα. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα βύσματα αυτιών πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία. Η κατάσταση των βιδών πρέπει να ελέγχεται τακτικά.
Τα επαναχρησιμοποιούμενα βύσματα αυτιών πρέπει να επιθεωρούνται και να καθαρίζονται πριν από κάθε επαναχρησιμοποίηση, αφαιρώντας προσεκτικά οποιαδήποτε ίχνη κεριών ή βρωμιά χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, απολυμαντικά ή χημικά προϊόντα χωρίς πρώτα να μας συμβουλευτείτε. Συνιστάται η τακτική αλλαγή των βιδών αυτιών.
ΑΠΟΔΟΣΗ - ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΟΧΗ (σε DB):
(Βλέπε συνημμένους πίνακες)
SNR = Μονόριθμη Βαθμολογία
A = συχνότητα (Hz); B = Μέση εξασθένηση (d/ B). / C = τυπική απόκλιση (d/ B). / D = Θεωρείται Προστασία (d/ B).
Εξασθένηση σε dB: H = Υψηλές συχνότητες /
M = Μέση συχνότητες / L = Χαμηλή συχνότητες (μπάσα)
Τα ωτοπώματα αντικατάστασηςEP18 διατίθενται από τον κατασκευαστή. Για να αντικαταστήσετε τα ωτοπώματα αφαιρέστε τα χρησιμοποιημένα ωτοπώματα από την κορδέλα. Πιέστε τα νέα βύσματα (EP18) χρησιμοποιώντας μια περιστροφική κίνηση.
Λήψη δήλωσης συμμόρφωσης
@ www.portwest.com/declarations

CZ OCHRANA SLUCHU: UŠNÍ ZÁTKY

UŽIVATELSKÉ INFORMACE

Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).

EP16: JEDNORÁZOVÉ UŠNÍ UCPÁVKY. DOSTUPNÉ NÁHRADNÍ LUSKY (EP18)

SLOŽENÍ:
EP16 - PU konektory / POM (polyoxymethylenová) čelenka - hmotnost: 18 gr

Tyto ušní zátky jsou určeny k ochraně nositele před škodlivými zvuky. Tyto chrániče sluchu musí být vždy používány v hlučném prostředí (hlučnost nad 80 dB) a musí být zvoleny podle jejich útlumových faktorů vzhledem k redukovanému okolnímu hluku (viz výkon).
Ujistěte se, že jsou správně nastaveny, udržovány a kontrolovány v souladu s těmito pokyny. Pokud nedodržíte tyto pokyny, výrazně snížíte ochranu poskytovanou chráničem sluchu.
VELIKOSTI
Tyto ušní zátky jsou malé (S) - střední (M) - velká (L). Zásuvky pro sluchátka vyhovující normě EN 352-2 mají velký rozměr, střední rozměry nebo malé rozměry. Sluchátka se středním rozsahem se hodí pro většinu nositelů. Rozměry velkých rozměrů a ušní zástrčky malého rozměru jsou navrženy tak, aby vyhovovaly uživatelům, pro něž nejsou vhodné sluchátka střední velikosti.
NASTAVENÍ:
Ujistěte se, že jsou sluchátka správně zasunuta a nastavena podle níže uvedených pokynů. Následující manipulace musí být prováděny vždy čistými rukama:
Protáhněte zátku do uší mezi prsty, abyste získali velmi tenký válec. Zatáhněte lalůček ucha směrem dolů, abyste otevřeli ušní kanál a zasuňte jemným rotačním pohybem. Po pár vteřinách ucpávka obnoví svůj tvar uvnitř zvukovodu.
Za přítomnosti šumu v pozadí zkontrolujte, zda sluchátka správně tlumí, aniž by došlo k hluku, jinak je přemístěte. Používejte sluchové ucpávky tak dlouho, dokud hluk přetrvává. Chcete-li je odstranit, postupujte stejným způsobem jako pro vložení. Upozornění - příliš rychlé vyjmutí může poškodit ušní buben.
UPOZORNĚNÍ:
Ušní zátky vybavené spojovacím prvkem by se neměly používat v prostředích, kde může být spojovací prvek během používání zachycen. Kontakt s pokožkou může způsobit alergické reakce u citlivých osob. V takovém případě opusťte oblast rizika, odstraňte zátky do uší a poraďte se s lékařem. Některé chemické látky mohou mít na tyto produkty škodlivý účinek. Pro více informací nás prosím kontaktujte. Držte mimo dosah dětí, protože malé části mohou být snadno spolknuty..
Neodstraňujte špunty tahem za propojovací kabel.
POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBU:
Ušní zátky jsou třeba skladovat v chladném, suchém prostředí, bez mrazu a světla a chránit před prachem, mastnotou nebo chemickými výrobky. Za běžných podmínek použití zůstávají sluchátka po dobu jednoho roku po jejich prvním použití účinná, zatímco ušní zátky by měly být vyměněny za jednu pracovní směnu (8 h) nebo dřív, pokud se znečistí. Pokud se ušní zátky nepoužívají měly by být uchovávány v původním obalu. Podmínky ušních zátek by měly být pravidelně kontrolovány.
Opakovaně použitelné ušní zátky by měly být zkontrolovány a vyčištěny před každým opětovným použitím. Pečlivě odstraňte stopy vosku nebo nečistoty pomocí čistého, navlhčeného hadříku. Nepoužívejte žádné mycí prostředky, dezinfekční prostředky ani chemické výrobky, aniž byste o tom nejprve poradili. Doporučuje se pravidelně měnit sluchátka.

VÝKON - AKUSTICKÉ UPOZORNĚNÍ (v DB):
(Viz přiložené tabulky)
SNR = Single Number Rating
A = frekvence (Hz); / B = střední zesla/ Bení (d/ B); / C = směrodatná odchylka (d/ B); / D = předpokládaná ochrana (d/ B).
Útlum v dB: H = vysoké frekvence / M = střední frekvence / L = nízké frekvence (basy)

Náhradní podložky EP18 jsou k dispozici u výrobce.
Chcete-li zástrčky vyměnit, odstraňte použité zástrčky z pásku.
Zatlačte na nové zátky (EP18) pomocí rotačního pohybu.

Stáhnout prohlášení o shodě
@ www.portwest.com/declarations

DK HØREVÆRN: ØREPROPPER

BRUGERVEJLEDNING

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).

EP16: ENGANGSBØJLEHØREVÆRN. UDSKIFTNINGSPROP TIL RÅDIGHED (EP18)

SAMMENSÆTNING:
EP16 - PU prop / POM (polyoxymethylen) hovedbånd - vægt: 18 gr

Disse ørepropper er designet til at beskytte brugeren mod skadelig støj. Disse høreværn skal altid bæres i støjende omgivelser (støjniveauer over 80 dB) og skal vælges efter deres dæmpningsfaktorer i forhold til den omgivende støj, der skal reduceres (se præstationer). Sørg for, at de er korrekt monteret, justeret, vedligeholdt og inspiceret i overensstemmelse med denne vejledning. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, vil beskyttelsen fra høreværnet blive reduceret betydeligt.
STØRRELSER
Disse ørepropper er af lille (S) - medium (M) - Stor (L) størrelse. Ørepropper, der overholder EN 352-2, er af stor størrelse, mellemstørrelse eller lille størrelse. Ørepropper med mellemstørrelsesafstand vil passe til de fleste bærere. Ørepropper med stor størrelse og ørestik med små størrelser er designet til at passe bærere, for hvem mellemstore ørepropper ikke passer.
JUSTERING:
Sørg for, at ørepropperne er korrekt indsat, justeret og bæres i henhold til nedenstående anvisninger. Følgende manipulationer skal altid udføres med rene hænder:
Rull øreproppen mellem fingrene for at opnå en meget tynd cylinderform. Træk ned på øreflippen for at åbne ørekanalen og sæt proppen i en lille roterende bevægelse. Hold trykket i nogle få sekunder, og lad proppen genskabe sin form i øregangen.
I tilfælde af baggrundsstøj skal du kontrollere, at ørepropperne dæmper korrekt uden at støj trænger igennem, ellers skal du placere dem igen. Brug ørepropperne, så længe eksponeringen for støj fortsætter. For at fjerne dem skal du følge samme procedure som for indsættelse. Forsigtig - at fjerne propperne - for hurtigt kan beskadige øretrommen.
ADVARSEL:
Ørepropper udstyret med et forbindelseselement bør ikke anvendes i miljøer, hvor forbindelseselementet kan blive fanget under brug. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer. I så fald skal du forlade risikoen, fjerne ørepropperne og konsultere en læge. Nogle kemiske stoffer kan have en skadelig virkning på disse produkter. For mere information, kontakt os venligst. Lad ikke børn lege med propperne. De kan let sluges..
Fjern ikke ørepropper ved at trække i forbindelses ledningen.
OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNING:
Ørepropper skal opbevares i et køligt, tørt miljø, fri af frost og lys og beskyttet mod støv, fedt eller kemiske produkter. Under normale brugsbetingelser er disse ørepropper i effektive 1 år efter deres første brug, hvad angår hovedbåndet, mens ørepropperne skal udskiftes efter et arbejdsskift (8 timer) eller tidligere, hvis de bliver beskidte. Ørepropperne bør ikke opbevares i deres originale emballage. Ørekontaktens tilstand bør kontrolleres regelmæssigt.
Genanvendelige ørepropper skal inspiceres og rengøres før hver genanvendelse, fjern forsigtigt spor af voks eller snavs med en ren, fugtig klud.
Brug ikke vaskemidler, desinfektionsmidler eller kemiske produkter uden først at høre os. Det anbefales at skifte ørepropperne regelmæssigt

PRÆSTATION – ACOUSTIC ATTENUATION (i DB):
(Se vedlagte tabeller)
SNR = Single Number Rating
A = Frekvens (Hz); / B = Middeldæmpning (d/ B); / C = Standardafvigelse (d/ B); / D = Forudsat / Beskyttelse (d/ B).
Dæmpning i dB: H = Højfrekvenser / M = Middelfrekvenser / L = Lavfrekvenser (bas)

Udskiftnings puder EP18 er tilgængelige
Fjern de brugte plog fra snoren for udskiftning.
Skub de nye propper (EÅ19) på med en roterende bevægelse

Download overensstemmelseserklæring
@ www.portwest.com/declarations

RS ŠTITNICI ZA SLUH: ČEPIĆI ZA UŠI

Korisničko uputstvo

Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnje informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenjljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425)

EP16: ČEPIĆI ZA UŠI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU. ZAMENSKI ČEPIĆI SU DOSTUPNI (EP18)

SASTAV:
EP16 - PU čepići / POM (polioksimetilen) traka za glavu - težina: 18 gr

Ovi čepići za uši su dizajnirani da zaštite korisnika od štetne buke. Ovi štitnici za uši se moraju nositi stalno u bučnim sredinama (nivoi buke iznad 80dB) i moraju biti izabrani u skladu sa njihovim faktorom atenuacije u skladu sa smanjenjem ambijentalne buke (pogledati performanse).
Uverite se da su adekvatno postavljeni, podešeni, održavani i pregledani u skladu sa ovim uputstvima. Ako se ne pridržavate ovih uputstava, nivo zaštite koju pruža štitnik za uši će biti značajno smanjen.
VELIČINE
Ovi čepići za uši su male (S) - srednje (M) - velike (L) veličine. Čepići za uši koji su u skladu sa EN 352-2 su velike, srednje ili male veličine. Čepići za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Veliki i mali čepići za uši su dizajnirani da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju čepići za uši srednje veličine.
PODEŠAVANJE:
Postarajte se da su čepići pravilno stavljeni, podešeni i da se nose u skladu sa uputstvima koja slede. Navedene manipulacije se moraju obavljati sa čistim rukama:
Urolajte čepiće između prstiju kako biste dobili tanak cilindar. Povucite ušnu školjku na dole kako bi se otvorio ušni kanal i umetnite čepić laganim rotirajućim pokretom. Sačekajte par sekundi i dozvolite čepiću da povrati svoj oblik unutar ušnog kanala. Ukoliko je prisutna pozadinska buka proverite da li čepići za uši prigušuju buku adekvatno
bez propuštanja iste, u suprotnom ih podesite ponovo. Čepiće za uši nosite dok god je prisutna buka. Kako biste ih uklonili pratite istu proceduru kao i prilikom postavljanja. Oprez - prebrzo uklanjanje čepića može oštetiti bubnu opnu.
UPOZORENJE:
Čepići opremljeni sa vezivnim elementima se ne bi trebali koristiti u okruženjima u kojima ti vezivni elementi mogu biti uhvaćeni prilikom upotrebe. Kontakt sa kožom može dovesti do alergoloških reakcija kod osetljivih osoba. U tom slučaju, napustite rizično područje, uklonite čepiće za uši i konsultujte se sa doktorom. Neke hemijske supstance mogu imati štetne efekte na ove proizvode. Za više informacija kontaktirajte nas. Držati dalje od domašaja dece jer se mali delovi mogu lako progutati..
Nemojte skidati čepiće za uši povlačenjem kabla za povezivanje.
UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE:
Čepiće za uši treba skladištiti u hladnom, suvom okruženju, dalje od mraza i
svetlosti i zaštićene od prašine, masnoće i hemijskih proizvoda. U normalnim uslovima upotrebe ovi čepići za uši će ostati efektivni 1 godinu nakon prve upotrebe što se odnosi na traku za glavu, dok bi se čepići za uši trebali zameniti nakon jedne radne smene (8 h) ili ranije ukoliko se zaprljaju. Kada se ne koriste čepiće za uši čuvati u originalnom pakovanju. Stanje čepića za uši treba redovno kontrolisati.
Višekratne čepiće za uši bi trebalo pregledati i očistiti pre svake upotrebe pažljivo uklanjajući sve tragove voska ili prljavštine korišćenjem čiste, vlažne krpe.
Ne koristiti deterdžente, dezificijense ili hemijske proizvode pre konsultacije sa nama. Preporučuje se da se čepići za uši redovno menjaju.

PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Pogledajte priložene tabele)
SNR = Jednobrojna vrednost
A = Frekvencija (Hz) / B = Srednja vrednost atenuacije (d/ B) / C = Standardno odstupanje (d/ B) /D = Pretpostavljena zaštita (d/ B)
Atenuacija u dB : H = Visoke frekvencije / M = Srednje frekvencije / L = Niske frekvencije (bas)

Zamenski čepići EP18 su dostupni kod proizvođača.
Da biste zamenili čepiće, uklonite korišćene čepiće sa rajfa.
Umetnite nove čepiće (EP18) koristeći rotirajući pokret.

Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti na
www.portwest.com/declarations

NL GEHOORBESCHERMING: OORDOPPEN

GEBRUIKERSINSTRUCTIE

Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)

EP16: DISPOSABLE OORDOPPEN MET KOORD: VERVANGENDE DOPPEN LEVERBAAR (EP18)

SAMENSTELLING:
EP16: PU doppen/ POM (Polyoxymethyleen) hoofdband - gewicht: 18gr
Deze oordoppen zijn ontworpen om de drager te beschermen tegen schadelijk geluid. Deze gehoorbescherming moet te allen tijde gedragen worden in lawaaierige omgevingen (geluidsniveau boven de 80db) en moet worden gekozen op basis van demping factoren in relatie met het omgevingsgeluid om te verminderen (zie prestaties). Zorg ervoor dat de gehoorbeschermers goed passend, verstelbaar, onderhouden en gecontroleerd zijn in overeenstemming met de instructies.
Als aan deze instructies geen gehoor wordt gegeven zal de bescherming van de gehoorbeschermers aanzienlijk minder zijn.
MATEN
Deze oordoppen zijn leverbaar in de maten small (S) - medium (M) en large (L). De oordoppen voldoen aan de EN352-2 in de maten S,M en L. De maat M volstaat voor een meerderheid van de dragers. De maat S en L zijn ontworpen voor dragers die de maat M niet passen.
AANPASSING:
Zorg ervoor dat de oordoppen ingebracht worden volgens onderstaande instructies.
De volgende handelingen moeten altijd uitgevoerd worden met schone handen: Rol de oordop tussen je vingers om een dunne cylinder te krijgen. Trek de oorlel naar beneden om de gehoorgang te openen en breng al draaiend de oordop in het gehoorkanaal. Houdt dit voor een paar seconden vast zodat de gehoorbeschermer zijn oorspronkelijke vorm terugkrijgt in het gehoorkanaal. Zorg er bij aanwezigheid van achtergrond geluid voor dat de demping van de oordoppen correct is zonder geluid door te laten, indien dat niet het geval is breng de oordoppen opnieuw in. Draag de oordoppen zolang het lawaai aanwezig is. Volg dezelfde procedure voor het uit halen van de oordoppen als bij het inbrengen van de oordoppen. Let op - te snel verwijderen van de oordoppen kan schade toebrengen aan het trommelvlies.
WAARSCHUWING: Oordoppen met een bevestigingselement mogen niet gebruikt worden in omgevingen waar het risico bestaat dat de bevestiging ergens achter kan blijven hangen of op een andere manier verstrikt kan raken. Contact met de huid kan een allergische reactie veroorzaken bij gevoelige personen. Verlaat in dat geval het risicogebied, verwijder de oordoppen en raadpleeg een dokter. Sommige chemische substanties kunnen een schadelijk effect hebben op deze producten. Neem contact met ons op voor meer
informatie. Buiten bereik van kinderen houden, kleine onderdelen kunnen eenvoudig ingeslikt worden.
Verwijder oordopjes niet door aan het verbindingssnoer te trekken.
OPSLAG & ONDERHOUD INSTRUCTIES: Oordoppen moeten worden bewaard in een koele droge ruimte, vrij van vorst en licht en beschermd tegen stof, vuil of chemische producten. Bij normaal gebruik kunnen deze oordoppen een jaar gebruikt worden na het eerste gebruik wat betreft de band, de doppen zelf moet na ieder werkshift (8 uur) of eerder als deze vies geworden zijn, vervangen worden. Als ze niet gebruikt worden dienen de oordoppen in de originele verpakking bewaard te worden. De conditie van de oordop moet regelmatig gecontroleerd worden.
Herbruikbare oordoppen voor ieder gebruik gecontroleerd en schoongemaakt worden, verwijder voorzichtig ieder spoor van wax of vuil met een schone vochtige doek. Gebruik geen wasmiddellen, desinfectanten of chemische producten zonder eerst met ons contact te hebben. Het wordt aanbevolen om de oordoppen regelmatig te vervangen.
PRESTATIE - GELUIDSDEMPING (in DB)
(Zie bijgaande tabel)
SNR = Single Number Rating
A = Frequentie (Hz) / B = Geluidsniveau (d/ B),/ C = Standaard afwijking (d/ B),/ D = Veronderstelde / Bescherming (d/ B)
Geluidsniveau in dB: H = Hoge frequentie / M = Medium frequentie / L = Lage frequentie (Bas)
Vervangende pods EP18 zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.
Om de pluggen te vervangen, verwijdert u de gebruikte pluggen uit de band. Duw de nieuwe pluggen (EP18) er draaiend op.
Download de conformiteitsverklaring
@www.portwest.com/declarations

HR ZAŠTITA SLUHA: ČEPIĆI ZA UŠI

UPUTSTVA ZA KORISNIKA

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).

EP16: ČEPIĆI ZA UŠI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU. ZAMJENSKI ČEPIĆI SU DOSTUPNI (EP18)

SASTAV:
EP16 - PU čepići / POM (polioksimetilen) traka za glavu - težina: 18 gr

Ovi čepići za uši su dizajnirani da zaštite korisnika od štetne buke. Ovi antifoni moraju se nositi u bučnom okruženju (razina buke iznad 80dB) i moraju se odabrati prema njihovim faktorima prigušenja u odnosu na okolnu buku koju treba umanjiti (vidi performanse). Provjerite jesu li pravilno postavljeni, prilagođeni, održavani i pregledani u skladu s ovim uputama. Ako se ne pridržavate ovih uputa, znatno će se smanjiti zaštita koju pruža antifon.
VELIČINE
Ovi čepići za uši su male (S) - srednje (M) - velike (L) veličine. Čepići za uši koji su u skladu sa EN 352-2 su velike, srednje ili male veličine. Čepići za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Veliki i mali čepići za uši su dizajnirani da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju čepići za uši srednje veličine.
PODEŠAVANJE:
Provjerite jesu li čepići za uši ispravno umetnuti i podešeni sukladno uputama u nastavku. Sljedeće manipulacije uvijek moraju biti provedene čistim rukama: Okrenite čepić za uši između prstiju da biste dobili vrlo tanki cilindar. Povucite dolje na sluznicu uha kako biste otvorili ušni kanal i umetnite čepić blagim okretanjem. Pridržavajte nekoliko sekundi i dopustite da čepić obnovi oblik unutar ušnog kanala.
Ukoliko je prisutna pozadinska buka provjerite pružaju li čepići za uši pravilnu razinu zaštite od buke, u protivnom, ponovno ih podesite. Nosite čepiće za uši sve dok ste izloženi buci. Da biste ih uklonili, slijedite isti postupak kao i za umetanje. Oprez - brzo uklanjanje čepića može oštetiti bubnjić u uhu.
UPOZORENJE:
Čepići za uši opremljeni priključnim elementom ne smiju se koristiti u okruženjima gdje se priključni element može zahvatiti tijekom uporabe. Kontakt s kožom može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. U tom slučaju napustite područje rizika, uklonite čepiće za uši i posavjetujte se s liječnikom. Neke kemijske tvari mogu imati štetan učinak na ove proizvode. Za više informacija molimo da nas kontaktirate. Držati izvan dosega djece zbog manjih dijelova koji se mogu lako progutati..
Nemojte uklanjati čepiće za uši povlačenjem trake za spajanje.

UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE:
Čepiće za uši treba skladištiti u hladnom, suhom okruženju, dalje od mraza i svjetlosti i zaštićene od prašine, masnoće i kemijskih proizvoda. U normalnim uvjetima upotrebe ovi čepići za uši će ostati efektivni 1 godinu nakon prve uporabe što se odnosi na traku za glavu, dok bi se čepići za uši trebali zameniti nakon jedne radne smjene (8 h) ili ranije ukoliko se zaprljaju. Kada se ne koriste čepiće za uši čuvati u originalnom pakiranju. Stanje čepića za uši treba redovno kontrolirati. Višekratne čepiće za uši treba pregledati i očistiti prije svake uporabe, pažljivo uklanjajući tragove voska ili prljavštine čistom, vlažnom krpom. Nemojte koristiti nikakav deterdžent, dezinficijens ili kemijski proizvodi bez prethodnog savjetovanja s proizvođačem. Preporučljivo je redovito mijenjati čepiće za uši.

PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Pogledajte priložene tablice)
SNR = razina smanjenja buke
A = Frekvencija (Hz) / B = Srednja vrijednost atenuacije (d/ B) /
C = Standardno odstupanje (d/ B) /
D = Pretpostavljena zaštita (d/ B)
Atenuacija u dB : H = Visoke frekvencije /
M = Srednje frekvencije / L = Niske frekvencije (bas)

Zamjenski čepići EP18 dostupni su od proizvođača.
Za zamjenu čepića uklonite iskorištene čepiće s trake.
Umetnite nove čepiće (EP18) rotirajućim pokretima.

Preuzmite izjavu o sukladnosti na
www.portwest.com/declarations

SE HÖRSELSKYDD: ÖRONPLUGGAR

ANVÄNDAR INFORMATION

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).

EP16: ENGÅNGSBANDADE ÖRONPROPPAR. ERSÄTTNINGSPLATTOR TILLGÄNGLIGA (EP18)

SAMMANSÄTTNING:
EP16 - PU-pluggar / POM (polyoximetylen) huvudband - vikt: 18 gr

Dessa öronproppar är utformade för att skydda bäraren mot skadliga ljud. Dessa öronskydd måste alltid användas i bullriga miljöer (ljudnivåer över 80 dB) och måste väljas enligt deras dämpningsfaktorer i förhållande till omgivningsbullret som ska reduceras (se prestanda). Se till att de är korrekt monterade, justerade, underhållna och inspekterade enligt dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kommer skyddet från öronförsvararen att minska avsevärt.
STORLEKAR
Dessa öronproppar är av liten (S) - medium (M) - Stor (L) storlek. Öronproppar som överensstämmer med EN 352-2 har stor storlek, medelstorlek eller liten storlek. Öronproppar med medelstorlek kommer att passa de flesta bärare. Större storlekar och öronproppar med liten storlek är utformade för att passa bärare för vilka öronproppar av medelstorlek inte är lämpliga.
JUSTERING:
Se till att öronpropparna är korrekt införda, justerade och mask enligt instruktionerna nedan. Följande manipuleringar måste alltid utföras med rena händer:
Rulla öronproppen mellan fingrarna för att få en mycket tunn cylinder. Dra ner på öronloben för att öppna hörselgången och sätt in kontakten med en liten roterande rörelse. Underhålla i några sekunder och låt pluggen återställa sin form i hörselgången.
Om det finns bakgrundsbrus, kontrollera att öronpropparna dämpas korrekt utan att låta ljudet passera, annars sätt dem tillbaka. Använd öronpropparna så länge som exponeringen för bruset kvarstår. För att ta bort dem, följ samma procedur som för införandet Varning! Att ta bort pluggarna för snabbt kan skada öron trumman.

VARNING:
Öronproppar försedda med anslutningselement ska inte användas i miljöer där anslutningselementet kan fångas under användning. Kontakt med huden kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Lämna i så fall riskområdet, ta bort öronpropparna och kontakta en läkare. Vissa kemiska ämnen kan ha en skadlig effekt på dessa produkter. För mer information, vänligen kontakta oss. Hålla ute av räckhåll för barn som små delar kan lätt sväljas..
Ta inte bort öronproppar genom att dra i anslutningskabeln.
LAGRING OCH UNDERHÅLLSANVISNING:
Öronproppar ska lagras i en sval, torr miljö, frostfri och lätt och skyddad mot damm, fett eller kemiska produkter. Vid normala användningsförhållanden kommer dessa öronproppar att vara effektiva i 1 år efter den första användningen, när det gäller huvudbandet, medan öronpropparna ska bytas ut efter ett arbetsskifte (8 h) eller tidigare om de blir smutsiga. När de inte används ska öronpropparna hållas i originalförpackningen. Öronpropparnas tillstånd bör kontrolleras regelbundet. Återanvändbara öronproppar ska inspekteras och rengöras före Var och en återanvända, försiktigt avlägsna spår av vax eller smuts med en ren, fuktig trasa.
Använd inte tvättmedel, desinfektionsmedel eller kemiska produkter utan att först konsultera oss. Vi rekommenderar att du byter öronproppar regelbundet.

PERFORMANCE - ACOUSTIC ATTENUATION (i DB):
(Se bifogade tabeller)
SNR = Enkelt antal betyg
A = Frekvens (Hz); / B = medeldämpning (d/ B); /
C = Standardavvikelse (d/ B); / D = Förmodat skydd (d/ B).
Dämpning i dB: H = Högfrekvenser /
M = Medelfrekvenser / L = Lågfrekvenser (bas)

Ersättningsdosor EP18 finns tillgängliga från tillverkaren.
För att byta ut pluggarna ta bort de använda pluggarna från bandet.
Tryck på de nya pluggarna (EP18) med en roterande rörelse.

Ladda ner försäkran om överensstämmelse
@ www.portwest.com/declarations

LT KLAUSOS APSAUGA : AUSŲ KIŠTUKAI

NAUDOTOJO INFORMACIJA

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lapo. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.

EP16: VIENKARTINIAI SUJUNGTI AUSŲ KIŠTUKAI. GALIMI PAKAITINIAI VARIANTAI (EP18)

SUDĖTIS:
EP16 – PU kištukai / POM (polioksimetileno jungtis – svoris : 18 gr

Šie ausų kištukai skirti apsisaugojimui nuo pavojingo triukšmo Šias ausų apsaugas privaloma nuolatos dėvėti triukšmingose aplinkose (garso lygis aukštesnis nei 80dB). Jos turi būti parenkamos atitinkamai pagal garso slopinimo faktorius (žiūrėkite našumą). Įsitikinkite, kad jos gerai priglunda, gerai sureguliuotos ir atidžiai apžiūrėtos, sekite šiomis instrukcijomis. Jei nesilaikoma instrukcijų, ausų apsauga taps atitinkamai mažesnė.

DYDŽIAI
Šie ausų kištukai yra mažo (S) – vidutinio (M) – didelio (L) dydžio. Ausų kištukai atitinkantys standartą EN 352-2 yra didelių dydžių linijos, vidutinių dydžių linijos ir mažų dydžių linijos. Vidutinio dydžio ausų kištukai tinka daugumai vartotojų. Didelių ir mažų dydžių ausų kištukai tinka tiems, kuriems vidutinis dydis yra netinkamas.

PRITAIKYMAS:
Pasitikrinkte, kad ausų kištukai yra teisingai įstatyti. Naudokite juos sekdami instrukcijomis. Sekančius veiksmus privalote atlikti tik švariomis rankomis:
Patrinkite ausų kištuką tarp pirštų kad gautųsi labai plonas cilindras. Patempkite ausies kraštą kad į ausies kanalą lengvai sukdami įstatytumėt ausų kištuką. Palaikykite taip keletą sekundžių, kad kištukas įgautų ausies kanalo formą .
Esant foniniam triukšmui sekite, kad ausų kištukai mažintų garsą, jei reikia pareguliuokite juos. Dėvėkite ausų kištukus tol, kol yra triukšmas. Norint išimti juos iš ausų, darykite tą patį kaip juos įsidedant. Atsargiai: išsiimant kištukus per greitai galima pažeisti ausies būgnelį.

DĖMESIO :
Ausinės su sujungimo elementais neturi būti naudojamos aplinkose, kur sujungimo elementas gali užstrigti. Jautriems asmenims kontaktas su oda gali sukelti alergišką reakciją. Tokiu atveju, išeikite iš darbo zonos, nusiimkite ausines ir pasikonsultuokite su gydytoju. Kai kurios cheminės medžiagos gali pažeisti ausines. Jei reiktų daugiau informacijos, pasikonsultuokite su mumis. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, mažas daleles lengva praryti..
Neišiminėkite ausų kimštukų traukdami už virvutės.
LAIKYMAS IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS:
Ausų kištukai turi būti laikomi vėsioje, sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo šalčio ir šviesos, dulkių, tepalų ar cheminių produktų. Normaliomis laikymo sąlygomis ausų kištukų jungtis išlieka efektyvi 1 metus po pradinio panaudojimo, o patys ausų kištukai turi būti keičiami po 8 valandų darbo ar anksčiau. Jei nenaudojami, ausų kištukai turi būti laikomi originalioje pakuotėje. Ausų kištukų stovis turi reguliariai būti tikrinamas.
Daugkartinio panaudojimo ausinės turi būti patikrinamos ir nuvalomos prieš kiekvieną naudojimą. Kruopščiai su drėgna šluoste nuvalykite esamus nešvarumus. Nenaudokite jokios cheminės ar dezinfekuojančios priemonės nepasitarę su mumis. Rekomenduojama reguliariai keisti ausines.

NAŠUMAS – AKUSTINIS SLOPINIMAS (DB):
(Žiūrėkite pridėtas lenteles)
SNR = Vieno skaičiaus vertinimas
A = Dažnumas (Hz); / B = Vidutinis slopinimas (d/ B); / C = Standartinis nukrypimas (d/ B); / D = Tariama apsauga (d/ B).
Slopinimas dB : H = Aukšti dažniai / M = Vidutiniški dažniai / L = Žemi dažniai (bass)

Ausų kimštukus EP18 galima įsigyti iš gamintojo.
Norėdami paskeisti ausų kimštukus išimkite juos iš juostelės.
Naujus (EP18) ausų kimštukus įdėkite sukamaisiais judesiais.

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu
www.portwest.com/declarations

RO PROTECTIA AUZULUI:DOPURI PENTRU URECHI

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)

EP16: ANTIFOANE DE URECHI CU BANDĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ. ÎNCUIETOARELE DE ÎNLOCUIRE DISPONIBILE (EP18)

COMPOZIȚIE:
EP16 - prize PU / bandă de cap POM (polioxietilenă) - greutate: 18 gr
Aceste antifoane pentru urechi sunt concepute pentru a proteja purtătorul de zgomote dăunătoare. Aceste dispozitive de protecție a auzului trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase (niveluri de zgomot mai mari de 80dB) și trebuie alese în funcție de factorii lor de atenuare în raport cu zgomotul ambiental care trebuie redus (a se vedea performanțele).
Asigurați-vă că acestea sunt corect montate, ajustate, întreținute și inspectate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită pentru protecția auzului va fi considerabil redusă.
MARIMI Aceste dopuri pentru urechi au dimensiuni mici (S) - medii (M) - mari (L). Seturile sunt conforme cu EN 352-2 sunt de dimensiuni mari, de dimensiuni medii sau de dimensiuni mici. Suporturile pentru ureche de dimensiuni medii se vor potrivi majorității purtătorilor. Gama largă de dimensiuni și dopurile pentru ureche de dimensiuni mici sunt concepute pentru a se potrivi purtătorilor pentru care nu sunt potrivite cele pentru urechi de dimensiuni medii.
UTILIZARE: Asigurați-vă că dopurile pentru urechi sunt corect introduse, reglate și poziționate conform instrucțiunilor de mai jos. In timpul manipulării procedeele trebuie efectuate întotdeauna cu mâinile curate: Rotiți dopul între degete pentru a obține un cilindru foarte subțire. Trageți în jos lobul urechii pentru a deschide canalul urechii și introduceți dopul utilizând o mișcare ușoară de rotație. Mentineti aceasta pozitie pentru câteva secunde și lăsați dopul să-și recapete forma în interiorul canalului urechii.
În prezența zgomotului de fundal, verificați dacă dopurile de ureche atenuează corect fără a patrunde zgomotul, altfel repoziționați-le. Purtați dopurile pentru urechi atât timp cât persistă expunerea la zgomot. Pentru a le elimina, urmați aceeași procedură ca și pentru introducere. Atenție - scoaterea rapidă a dopurilor poate deteriora timpanul.
ATENTIONARE:
Dopurile pentru urechi prevăzute cu un cordon nu ar trebui utilizate în medii în care elementul de conectare poate fi prins în timpul utilizării. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice la persoanele sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți dopurile de urechi și consultați un medic. Unele substanțe chimice pot avea un efect nociv asupra acestor produse. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne consultați. Eitati contactul copiilor cu acestea, deoarece părțile mici pot fi ușor înghițite..
Nu scoateti dopurile de urechi tragand de cablul de interconectare
INSTRUCȚIUNI DE STOCARE ȘI ÎNTREȚINERE:
Suporturile pentru urechi trebuie depozitate într-un mediu rece, uscat, înghețat și ușor și protejate de praf, grăsimi sau produse chimice. În condiții normale de utilizare, aceste dopuri de urechi vor rămâne eficiente timp de 1 an de la utilizarea lor inițială, în ceea ce privește banda de cap, iar antifoanele trebuie înlocuite după un ciclude lucru (8 ore) sau mai devreme dacă se murdăresc. Când nu se utilizează, prizele de ureche trebuie păstrate în ambalajul original. Starea acestora trebuie verificată în mod regulat.
Dopurile pentru urechi reutilizabile trebuie verificate și curățate înainte de fiecare utilizare
, îndepărtând cu atenție orice urme de ceară sau murdărie folosind o cârpă curată și umedă.
Nu utilizați niciun detergent, dezinfectant sau produse chimice fără a consulta producatorul mai întâi. Se recomandă schimbarea regulată a dopului de ureche.
PERFORMANȚĂ - ATENTIONARE ACUSTICĂ (în DB):
(Vezi tabelele anexate)
SNR = Număr unic de rating
A = Frecvența (Hz); / B = atenuare medie (d/ B); / C = deviația standard (d/ B); / D = Protecția presupusă (d/ B).
Atenuare în dB: H = Frecvențe înalte / M = Frecvențe medii / L = Frecvențe joase (bas)
Capsulele de inlocuire EP18 sunt disponibile la producator
Pentru a inlcui dopurile ,scoateti dopurile uzate din banda .
Apasati pentru noile dopuri (EP18) printr-o miscare de roatatie.

Descarca declaratia de conformitate de pe -
www.portwest.com/declaratii

SI ZAŠČITA SLUHA: ČEPKI ZA UŠESA

PODATKI ZA UPORABNIKE

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).

EP16: UŠESNI ČEPKI Z VRVICO ZA ENKRATNO UPORABO. NA VOLJO SO NADOMESTNE KAPICE (EP18)

SESTAVA:
EP16 - PU čepki / POM (polioksimetilen) trak za glavo - teža:18g

Tieto ušné konektory sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa pred škodlivým zvukom. Zaščite za ušesa je potrebno vedno nositi v hrupnih okoljih (raven hrupa nad 80 dB) in jih je potrebno izbrati glede na njihove faktorje dušenja v takšnem razmerju da zmanjšajo šume okolja (glej izvedbe).
Zagotovite, da so v skladu s temi navodili pravilno nameščeni, nastavljeni, vzdrževani in pregledani. Če teh navodil ne upoštevate, se zaščita, ki jo zagotavlja varovalni pripomoček, znatno zmanjša.
VELIKOSTI
Ušesni čepki so v treh velikostih : majhni (S) - srednji (M) - veliki (L). Ušesni čepki, ki so v skladu z EN 352-2 so velike, srednje ali majhne velikosti. Ušesni čepki srednje velikosti bodo ustrezali večini uporabnikov. Veliki in majhni ušesni čepki so zasnovani tako, da ustrezajo uporabnikom, za katere čepki za ušesa srednje velikosti niso primerni.
PRILAGODITEV:
Prepričajte se, da so ušesni čepi pravilno vstavljeni, nastavljeni in nošeni v skladu s spodnjimi navodili. Navedene postopke je potrebno vedno izvajati s čistimi rokami:
Ušesne čepke povaljajte med prsti v zelo tanek valj. Ušesni mešiček povlecite navzdol, da odprete ušesni kanal in vstavite čepke z rahlim vrtljivim gibanjem. Počakajte nekaj sekund in dovolite čepku, da se prilagodi obliki v ušesnem kanalu.
V prisotnosti hrupa v ozadju preverite, ali so ušesni čepki pravilno nameščeni, da ne prepuščajo hrupa, drugače jih ponovno namestite. Nosite ušesne čepke tako dolgo, dokler je hrup prisoten. Če jih želite odstraniti, sledite istemu postopku kot pri vstavljanju. Pozor - hitro odstranjevanje čepka lahko poškoduje ušesni boben.
OPOZORILO:
Ušesni čepki, ki so povezani med seboj, se ne smejo uporabljati v okoljih, kjer se lahko med uporabo ujamejo. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V tem primeru zapustite nevarno območje, odstranite ušesne čepke in se posvetujte z zdravnikom. Nekatere kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na te izdelke. Za več informacij se obrnite na dobavitelja. Hranite stran od otrok, saj je drobne dele mogoče zlahka pogoltniti..
Ušesnih čepkov ne odstranjujte z vlečenjem povezovalnega kabla.
NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN VZDRŽEVANJE:
Ušesne čepke hranite v hladnem, suhem okolju, stran od zmrzali in svetlobe, ter zaščitene pred prahom, maščobami ali kemičnimi vplivi. Pri normalnih pogojih uporabe nudi naglavni trak učinkovito zaščito eno leto od prve uporabe, medtem ko je potrebno ušesne čepke zamenjati po vsaki delovni izmeni (8 ur) ali prej, če se umažejo. Ko niso v uporabi, je potrebno ušesne čepke hraniti v originalni embalaži. Stanje ušesnih čepkov je potrebno redno preverjati.
Ušesne čepki, ki so za večkratno uporabo je potrebno pred vsako ponovno uporabo pregledati in očistiti, skrbno odstranite sledove voska ali umazanije s čisto, vlažno krpo. Ne uporabljajte detergentov, dezinfekcijskih sredstev ali kemičnih izdelkov, ne da bi se najprej posvetovali z dobaviteljem. Priporočljiva je redna menjava ušesnih čepov.

UČINKOVITOST - SLABLJENJE HRUPA (v DB):
(Glej priložene tabele)
SNR = Individualna vrednost slabljenja
A = frekvenca (Hz); B = srednje slabljenje (dB); / C = standardni odklon (dB); / D = predvidena zaščita
Slabljenje v dB: H = Visoke frekvence / M = Srednje frekvence / L = Nizke frekvence (bas zvoki)

Nadomestni čepki EP18 so na voljo pri proizvajalcu.
Če želite zamenjati čepke, odstranite uporabljene čepke iz traku.
Nove čepke (EP18) namestite tako, da jih pritisnete in zavrtite.

Prenesite izjavo o skladnosti
@ www.portwest.com/izjave

UA ЗАСОБИ ЗАХИСТУ ОРГАНІВ СЛУХУ: ВКЛАДИШІ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).
EP16: ОДНОРАЗОВІ БЕРУШІ НА ОБІДКУ. ДОСТУПНІ ЗМІННІ ВСТАВКИ (EP18)

КОНСТРУКЦІЯ:
EP16 - ПУ беруші / ПОМ (поліоксіметиленовий) наголов'я - вага: 18г

Ці беруші призначені для захисту користувача від шкідливих шумів. Ці протишумові навушники,необхідно постійно носити в шумному середовищі (рівень шуму вище 80 дБ), їх треба вибирати відповідно до коефіцієнтів ослаблення звуку для зменшення навколишнього шуму (див. характеристики).
Переконайтеся, що вони підходять за розміром, правильно експлуатуються, відрегульовані і перевірені відповідно до цих інструкцій. Якщо ці інструкції не виконуються, захист, що надається протишумовими навушники, буде значно знижений.
РОЗМІРИ : Ці беруші мають малий (S) - середній (M) - великий (L) розміри. Беруші, що відповідають стандарту EN 352-2, мають широкий діапазон великого розміру, середнього розміру або малого розміру. Беруші середнього розміру підходять для більшості користувачів. Беруші діапазону великого розміру і малого розміру спроектовані таким чином, щоб вони відповідали користувачам, яким беруші середнього розміру не підходять.
РЕГУЛЮВАННЯ: Переконайтеся, що вушні вкладиші правильно вставлені, відрегульовані і використовуються відповідно до інструкцій, які зазначені нижче. Наступні маніпуляції завжди повинні виконуватися чистими руками:
Покатайте вкладиш між пальцями, щоб отримати дуже тонкий циліндр. Потягніть за мочку вуха, щоб відкрити слуховий прохід, і вставте вкладиш легким обертальним рухом. Утримуйте вкладиш протягом декількох секунд, і дозвольте йому відновити свою форму в вушному каналі.
При наявності фонового шуму переконайтеся, що вушні вкладиші правильно пригнічують звук, не пропускаючи шум, в іншому випадку змініть їхнє становище. Використовуйте вушні вкладиші до тих пір, поки зберігається дія шуму. Щоб витягти вкладиші, виконайте ту ж процедуру, що і для установки їх у вуха. Обережно - занадто швидке вилучення вкладишів може пошкодити барабанну перетинку.
УВАГА: Вушні вкладиші, які забезпечені з'єднувальним елементом, не повинні використовуватися в середовищах, де з'єднувальний елемент може зачепитися під час використання. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих осіб. В цьому випадку необхідно залишити зону ризику, витягти вкладиші і звернутися до лікаря. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на вкладиші. За додатковою інформацією звертайтеся до нас. Зберігати в недоступному для дітей місці, так як дрібні деталі можна легко проковтнути..
Не виймайте беруші, витягуючи за з'єднувальний шнур.
ІНСТРУКЦІЇ З ЗБЕРІГАННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:
Беруші слід зберігати в сухому, прохолодному місці, захищеному від впливу екстремальних температур і світла, а також пилу, жирів або хімічних речовин. У нормальних умовах експлуатації ці беруші будуть ефективними протягом 1 року після початку їх використання, щодо наголов'я, в той час як беруші повинні бути замінені після однієї робочої зміни (8 год) або раніше, якщо вони забруднилися. Якщо беруші не використовуються, їх слід зберігати в оригінальній упаковці. Стан берушів необхідно регулярно перевіряти.
Багаторазові вушні вкладиші слід перевіряти і очищати перед кожним повторним використанням, ретельно видаляючи сліди вушної сірки або бруду за допомогою чистої вологої тканини. Ніколи не використовуйте пральні, дезінфікуючі або хімічні продукти без першочерговим консультації з нами. Рекомендується регулярно міняти вушні вкладиші.

ХАРАКТЕРИСТИКИ - акустичне ослаблення (в дБ):
(Див. таблиці, які додаються)
SNR = рейтинг одинарного числа
A = частота (Гц); / B = середнє загасання (дБ); / C = стандартне відхилення (дБ); / D = Передбачуваний захист (дБ).
Загасання в дБ: H = Високі частоти / M = Середні частоти / L = Низькі частоти (баси)

Змінні беруші EP18 можна придбати у виробника.
Щоб замінити беруші, зніміть використані беруші зі шнура.
Одягніть нові беруші (EP18) обертальним рухом.

Завантажити декларацію відповідності
@ www.portwest.com/declarations

AL MBROJTSET E DEGJIMIT - TAPA VESHI

MANUALI I PERDORIMIT

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).

EP16: TAPA VESHI ME SKILET. TAPA ZEVENDESUESE NE DISPOZICION (EP18)

PERBERJA:
EP16 - priza PU / POM (polyoxymethylene)
shirit dekorativ - pesha: 18 gr

Keto tapa veshi jane projektuar per te mbrojtur perdoruesin kunder zhurmave te demshme. Keto mbrojte te vesheve duhet te vishen ne çdo kohe ne mjedise te zhurmshme (nivelet e zhurmes mbi 80dB) dhe duhet te zgjidhen sipas faktoreve te tyre te uljes se zhurmes ne lidhje me zhurmen e ambientit qe duhet reduktuar (shih performancat). Sigurohuni qe ato jane te pershtatur mire, mirembajtur dhe inspektuar ne perputhje me keto udhezime. Nese keto udhezime nuk respektohen, mbrojtja e siguruar nga mbrojtesi i veshit do te zvogelohet ndjeshem.
MASAT
Keto tapa veshi jane kane madhesi Small (S), Medium (M), Large (L) dhe perputhen me EN 352-2. Tapat (M) pershtaten shumicen e perdoruesve. Masa (L) dhe (S) jane te dizajnuara per t'i pershtatur vesheve jo mesatare.
RREGULLIMI:
Sigurohuni qe tapat e veshit te futen, rregulluar dhe rra ne menyre te sakte, sipas udhezimeve te meposhtme. Manipulimet e meposhtme duhet te kryhen gjithmone me duar te pastra: shtypni tapat e veshit midis gishtave tuaj per te marre nje cilinder shume te holle. Terhiqeni poshte ne lobin e veshit per te hapur kanalin e veshit dhe futni tapen duke perdorur nje levizje te lehte rrotulluese. Mbajeni per disa sekonda dhe lejoni prizen te rikuperoje formen e saj brenda kanalit te veshit.
Ne prani te zhurmes ne sfond testoni tapat e veshit reduktojne zhurmen, perndryshe, rivendosni ato. Mbajini tapat e veshit per aq kohe sa ekspozimi ndaj zhurmes vazhdon. Per te hequr ato, ndiqni te njejten procedure si per futjen. Kujdes - largimi i priza shume shpejt mund te demtoje daulle e veshit.
PARALAJMERIM:
PARALAJMERIME: Tapat e veshit te pajisur me nje element lidhes nuk duhet te perdoren ne mjedise ku elementi lidhes mund te kapet gjate perdorimit. Kontakti me lekuren mund te shkaktoje reaksione alergjike ne persona te ndjeshem. Ne kete rast, lini zonen e rrezikut, hiqni tapat e veshit dhe konsultohuni me mjekun. Disa substanca kimike mund te kene nje efekt te demshem ne keto produkte. Per me shume informacion, ju lutemi na kontaktoni. Qendro jashte e mundesise se femijeve si pjese te vogla mund te gelltitet lehte..
Mos i hiqni tapat e veshit duke e tërhequr kordonin ndërlidhës.

UDHEZIMET E MAGAZINIMIT DHE MIREMBAJTJES:
Tapat e veshit duhet te ruhen ne nje mjedis te fresket dhe te thate, nga ngrica dhe drita dhe te mbrojtura nga pluhuri, yndyrat ose produktet kimike. Ne kushte normale perdorimi, jetegjatesia efikase e perdorimit te skiletit te tapave te veshit eshte 1 vit pas perdorimit, ndersa tapat e veshit duhet te zevendesohen pas nje dite pune (8 ore) ose me heret nese ato behen te pista. Kur nuk eshte ne perdorim, tapat e veshit duhet te mbahen ne paketimin e tyre origjinal. Gjendja e tapave te veshit duhet te kontrollohet rregullisht.
Priza te perdorshme te veshit duhet te inspektohen dhe te pastrohen para
çdo ri-perdorim, duke hequr me kujdes çdo gjurme te dylli ose papastertia duke perdorur nje lecke te paster dhe te lagur.
Mos perdorni asnje detergjent, dezinfektues ose produkte kimike pa u konsultuar me pare. Rekomandohet qe rregullisht te nderroni veshet e veshit.

PERFORMANCA - KUJDESI AKUSTIK (ne DB):
(Shih tabelat e bashkangjitura)
SNR = Vleresimi i vetem i numrit
A = Frekuenca (Hz); / B = z/ Butje mesatare (d/ B); / C = devijimi standard (d/ B); / D = M/ Brojtja e Supozuar (d/ B).
Prishja ne dB: H = frekuenca e larte / M = frekuenca e mesme / L = frekuenca e uleta (bas)

Mbushjet zëvendësuese EP18 janë të disponueshme nga prodhuesi.
Për të zëvendësuar prizat, hiqni prizat e përdorura nga brezi.
Shtyni prizat e reja (EP18) duke përdorur një lëvizje rrotulluese.

Shkarko deklaraten e konformitetit
@ www.portwest.com/declarations

EE KUULMIS KAITSE KÕRVATROPID

KASUTUSJUHEND

Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele.

E16: ÜHEKORDSELT KASUTATAVAD. SAADAVAL ASENDUS KAUNAD(EP18)

KOOSTIS:
EP 16 PU pistikud/POM (polüoksümetüleen) peapael- kaal 18gr.

Need kõrvatropid on mõeldud kitseks kahjuliku müra eest
Need kuulmiskaitsevahendeid tuleb kasutada alati müraga keskkonnas(mürataseme̱d üle 80dB) ning need tuleb valida vastavalt nende nõrgendusteguritele seoses vähendatava ümbritseva müraga.(vt ettekandeid)
Veenduge, et need on vastavalt nendele juhistele õigesti paigaldatud, kohendatud, hooldatud ja kontrollitud. Kui neid juhiseid järgida, kaitseb kõrvaklapp oluliset paremini.

SUURUSED
Neid kõrvaklappe on väikesed (S)- Keskmised(M) - Suured(L) suurused. EN 352-2 nõuetele vastavad kõrvaklappe on suurte , keskmiste, väikeste mõõtmetega. Keskmise suurusega kõrvatropid sobivad enamikule kasutajatest. Suured ja väikesed sobivad neile, kellele keskmised pole sobivad.

KOHANDAMINE:
Veenduge, et kõrvatropid on korrektselt paigaldatud, reguleeritud ja uss vastavalt alltoodud juhistele. Järgmised manipulatsioonid tuleb läbi viia puhaste kätega:
Võtke sõrmede vahele kõrvaklappide väga õhuke silinder. kõrva kanali avamiseks tõmmake kõrvaosa sisse ja pistikupesa kerge pöörleva käigu abil. Hoidke mõni sekund, säilitage ja laske pistikul oma kuju tagasi taastada kõrvakanalis.
Taustamüra juuresolekul kontrollige, et kõrvatropid vähendaksid müra, kui ei muutke asendit. Kandke kõrvatoppe kuni püsib kokkupuude müraga. Nende eemaldamiseks jälgige sama protseduuri nagu sisetamisel. Ettevaatust- troppe eemaldades liiga kiiresti võib kahjustada kõrvatrummlit.

HOIATUS:
Ühenduselementidega varustatud kõrvaklappe ei tohiks kasutada keskkonnas, kus ühenduselementi võib kasutamise ajal kinni püüda. Nahaga kokkupuutel võib tekitada allergilisit reaktsiooni. Sel juhul lahkuge ja eemaldage kõrvatropid ning pöörduge arsti poole. Mõned keemilised ained võivad mõjutada neid tooteid. Lisateabe saamiseks võtke meiega ühendust. Hoidke lastele kättesaamatus kohas, kuna nad võivad väiksed osad alla neelata..
Mitte eemaldada kõrvatroppe juhtmest tõmmates.

LADUSTAMINE JA HOOLDUS
Kõrvatroppe tuleks hoida jahedas ja kuivas keskkonnas, külma, valguse, tolmu, rasva ja keemiatoodete eest kaitstuna. Tavalistes tingimustes on säilivusaeg 1 aasta. Pärast kasutamist tuleb need puhastada, välja vahetada või kui need on määrdunud. Kui kõrvatroppe i kasutata tuleb neid hoida originaalpakendis. Kõrvaklappe tuleb regulaarselt kontrollida.
Korduvkasutatavaid kõrvatroppe tuleb enne kasutust kontrollida ja puhastada iga kord, hoolikalt eemaldada vaha ja mustuse jäljed puhta ja niiske lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendit, desinfitseeerimisvahendit ega keemiatooteid, ilma et peaksite meiega ühendust võtma. Soovitav on korrapäraselt kõrvatroppe vahetada.

TULEMUS- AKUSTILINE SUURUS (Db)
(vt lõpus olevat tabelit)
SNR= üksiku numbri hinnang
A = Sagedus (Hz); / B =keskmine sum/ Bumine (d/ B); /
C = Standard hälve (d/ B); / D = eeldatav kaitse (d/ B).
Summutus dB : H = Kõrgsagedus / M = keskmine sagedus / L =Madalsagedus (bass)

Asenduspadjad EP18 saadaval tootjalt.
Troppide vahetamiseks eemaldage kasutatud tropid juhtme küljest.
Vajutage asemele uued (EP18), pöörleva liigutusega.

Lae alla vastavus deklaratsioon
@ www.portwest.com/declarations

NO HØRSELSVERN: ØREPROPPER

BRUKERINFORMASJON

Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).

EP16: ØREPROPPER MED BÅND TIL ENGANGS BRUK. ERSTATNINGSPROPPER TILGJENGELIG (EP18)

KOMPOSISJON:
EP16 – PU-propper/POM ((polyoksymetylen)
hodebånd) – vekt:18 gr

Disse ørepropper er laget for å beskytte brukeren mot skadelig støy. Dette hørselsvernet må til enhver tid brukes i omgivelser hvor der er mye støy (støynivåer over 80 dB) og må velges i henhold til deres dempingsfaktorer i forhold til støyet i som skal dempes (se ytelser). Påse at de er riktig tilpasset, justert, vedlikeholdt og inspisert i samsvar med disse instrukser. Skulle disse instrukser ikke overholdes, blir vernet gitt av dette hørselvernet betraktelig redusert.
STØRRELSER
Disse ørepropper kommer is størrelse small (S) – Medium (M) – Large (L). Ørepropppene er i samsvar med EN352-2 kommer i størrelsesområdene large, medium eller small. Ørepropper i størrelse medium vil passe de fleste brukere. Størrelse large og small er laget til brukere som ikke passer ørepropper i størrelse medium.
JUSTERING:
Påse at øreproppene er riktig satt inn, justert og brukt iht. instruksene nedenfor. Følgende bevegelser må alltid utføres med rene hender: Rull ørepproppen mellom fingrene for å lage en meget tynn sylinder. Dra ned øreflippen for å åpne øregangen og før inn øreproppen med en lett roterende bevegelse. Hold i øreproppen for et par sekunder og la proppen få tilbake sin opprinnelige fasong inn i øregangen.
Hvis det er mye bakgrunnsstøy, skal du sjekke at øreproppene demper lyden riktig uten å slippe støy gjennom, hvis ikke skal du omposisjonere øreproppene. Bruk ørepropper mens du er utsatt for støy. For å ta dem ut skal du følge samme fremgangsmåte som du bruke for å sette dem inn å ta øreproppene ut for raskt kan føre til skader på trommehinnen.
ADVARSEL:
Ørepropper som er utstyr med et festeelement skal ikke brukes i omgivelser hvor festeelementet kan sette seg fast i noe under bruk. Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner i sensitive personer. Skulle dette oppstå, forlat risikoområdet, ta ut øreproppene og rådfør deg med en lege. Noen kjemiske stoffer kan ha negativ innvirkning på dette produktet. Du kan henvende deg til oss for å få mer informasjon om dette. Skal oppbevares utenfor rekkevidden til barn da små deler kan svelges..
Ikke fjern ørepropper ved å trekke i ledningen.
OPPBEVARINGS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSER
Øreproppene skal lagres under tørre og kjølige forhold, frostfri og beskyttet fra støv, fett eller kjemiske produkter. Under normale bruksforhold skal disse øreproppene være effektiv for 1 år etter førstegangsbruk, dette gjelder hodebåndet. Selve øreproppene skal byttes ut etter 8 timers bruks eller tidligere dersom de blir skitne. Når de ikke er i bruk, skal øreproppene oppbevares i originalpakningen. Øreproppenes forfatning skal sjekkes med jevne mellomrom.
Flerbruks ørepropper skal inspiseres og rengjøres for hver gang de brukes. Voksrester eller smuss skal fjernes forsiktig med en ren og fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler eller kjemiske produkter uten å rådføre deg med oss først. Det anbefales å bytte ut øreproppene med jevne mellomrom.

YTELSE – AKUSTISK DEMPNING (i DB):
(Se vedlagte tabeller)
SNR = Single Number Rating
A = Frekvens (Hz); / B = gjennomsnittlig dempning (d/ B); /
C = Standard avvik (d/ B); / D = Antatt / Beskyttelse (d/ B).
Dempning i dB : H = Høye frekvenser / M = Middels frekvenser / L = Lave frekvenser (bass)

Erstatningsputer EP18 er tilgjengelige fra produsenten.
Fjern de brukte pluggene fra båndet for å bytte ut pluggene. Skyv på de nye pluggene (EP18) med en roterende bevegelse.

Last ned konformitetserklæring på:
www.portwest.com/declarations

LV DZIRDES AIZSARDZĪBA: AUSU AIZBĀŽŅI

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.

EP16: VIENREIZLIETOJAMIE AUSU AIZBĀŽŅI. PIEEJAMIE NOMAIŅAS AUSU AIZBĀŽŅI (EP18)

SASTĀVS:
EP16 - PU aizbāžņi / POM (polioksimetilēns)
galvas saite - svars: 18 gr

Šie ausu aizbāžņi ir paredzēti, lai aizsargātu lietotājus pret kaitīgiem trokšņiem. Šie ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē (trokšņu līmenis pārsniedz 80 dB), un tas jāizvēlas atkarībā no to vājināšanās faktoriem, salīdzinot ar apkārtējā trokšņa līmeni, kas jāsamazina (skat. veidus).
Pārliecinieties, vai tie ir pareizi uzstādīti, pielāgoti, uzturēti un pārbaudīti saskaņā ar šiem norādījumiem. Ja šie norādījumi netiek ievēroti, aizsardzība, ko nodrošina auss aizsargs, ievērojami samazināsies.
IZMĒRI
Šie ausu aizbāžņi ir mazi (S) - vidēji (M) - lieli (L) izmēri. Ausu aizbāžņi, kas atbilst EN 352-2, ir liela izmēra diapazons, vidēja izmēra diapazons vai neliela izmēra diapazons. Vidēja izmēra diapazona ausu aizbāžņi atbilst lielākajai daļai lietotāju. Liela izmēra diapazons un mazu izmēru ausu aizbāžņi ir paredzēti, lai tie būtu piemēroti lietotājiem, kuriem vidēja izmēra ausu aizbāžņi nav piemēroti.
LIETOŠANA:
Pārliecinieties, vai ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti, noregulēti un ielikti, kā norādīts zemāk. Turpmāk veiktās manipulācijas vienmēr jāveic ar tīrām rokām: Lai iegūtu cilindru, notveriet ausu aizbāzni starp pirkstiem un virpiniet. Lai auss kanāls atvērtu, velciet uz auss dobuma un ievietojiet aizbāzni ar nedaudz rotējošu kustību. Saglabājiet dažas sekundes un ļaujiet tam atgūt savu formu auss kanālā. Fona trokšņa klātbūtnē pārbaudiet, vai ausu aizbāznis ir pareizi novietots, nepieļaujot troksni, pretējā gadījumā pārvietojiet tos. Valkājiet ausu aizbāžus tik ilgi, kamēr saglabājas trokšņa iedarbība. Lai tos noņemtu, izpildiet to pašu procedūru, kas paredzēta ievietošanai Uzmanību - pārāk ātri izņemot aizbāžņus, var sabojāt auss kanālus.
BRĪDINĀJUMS:
Ausu aizbāžņus, kas aprīkoti ar savienojuma elementu, nedrīkst izmantot vidēs, kur savienojuma elements var tikt aizķerts lietošanas laikā. Saskaroties ar ādu, jutīgas personas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šajā gadījumā atstājiet riska zonu, noņemiet ausu aizbāzni un konsultējieties ar ārstu. Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt šos produktus. Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzu, sazinieties ar mums. Turiet prom no bērniem, jo mazās detaļas var viegli norīt..
Neizņemiet ausu aizbāžņus, velkot aiz savienojošā vada.
UZGLABĀŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS:
Ausu aizbāžņi jāuzglabā vēsā, sausā vidē, no sala un gaismas un jāaizsargā no putekļiem, taukiem vai ķīmiskiem produktiem. Normālos lietošanas apstākļos šie ausu aizbāžņi paliek spēkā 1 gadu pēc to sākotnējās lietošanas attiecībā uz galvas saiti, bet ausu aizbāžņi jāmaina pēc vienas darba maiņas (8 stundas) vai agrāk, ja tās kļūst netīras. Ja to nelieto, ausu aizbāžņi jāuzglabā to oriģinālajā iepakojumā. Ausu aizbāžņu stāvoklis regulāri jāpārbauda.
Atkārtoti lietojamie ausu aizbāžņi ir jāpārbauda un jānotīra pirms katras atkārtotas izmantošanas, uzmanīgi noņemot jebkādas vaska vai netīrumu pazīmes, izmantojot tīru, mitru drānu.
Neizmantojiet nekādus mazgāšanas, dezinfekcijas vai ķīmiskos produktus, vispirms nesazinoties ar mums. Ieteicams regulāri mainīt ausu aizbāžņus.
EKSPLUATĀCIJA - AKUSTISKĀ PAZEMINĀŠANA (DB)
(Sk. Pievienotās tabulas)
SNR = vienotā skaitļa novērtējums
A = frekvence (Hz); B = vidējā vājināšanās (dB); / C = standarta novirze (dB); / D = pieņemtā aizsardzība (dB).
Pamazinājums dB: H = augstas frekvences /
M = vidējas frekvences / L = zemas frekvences (bass)
Rezerves maināmie EP18 ir pieejami no ražotāja.
Lai nomainītu, noņemiet lietotos no lentes. Ar rotējošu kustību uzspiediet jaunos (EP18).

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju
@ www.portwest.com/declarations

BG АНТИФОНИ: ТАПИ ЗА УШИ

Информационен Лист

За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).

EP16: ТАПИ ЗА УШИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА. НАЛИЧНИ ЗАМЕСТИТЕЛНИ ТАПИ (EP18)
СЪСТАВ:
EP16 - PU Накрайници / POM (Полиоксиметилен) Лента за глава - тегло: 18 гр

Тези антифони са предназначени да предпазват носителя от вредни шумове. Тези предпазни средства трябва да се носят по всяко време в шумна среда (нива на шума над 80 dB) и трябва да бъдат избрани според техните фактори на намаляване на шума по отношение на околния шум, който трябва да бъде намален (вж. действие
Уверете се, че те са правилно монтирани, настроени, поддържани и проверявани в съответствие с тези инструкции. Ако тези указания не бъдат спазени, защитата, осигурена от антифоните, ще бъде значително намалена.
РАЗМЕРИ : Тези антифони са с малък (S) - среден (M) - голям (L) размер. Уплътнителите за ухо, отговарящи на EN 352-2, са с големи размери, средни размери или малки размери. Обемните Гривни със среден размер ще са удобни на повечето ползватели. Големият и малкият размери са предназначени да се поберат на ползватели, за които не са подходящи за поставяне на ухо в среден размер.
КОРЕКЦИЯ: Уверете се, че тапите са правилно поставени, регулирани и нагласени, съгласно инструкциите по-долу. Следните манипулации трябва винаги да се извършват с чисти ръце: Завъртете приставката за ухо между пръстите си, за да получите много тънък цилиндър. Издърпайте надолу мидата на ухото, за да отворите ушния канал и вкарайте тапата с леко въртеливо движение. Поддържайте за няколко секунди и позволете на тапата да възстанови формата си в ушния канал. При наличие на фонов шум проверете дали тапите за уши се отслабват правилно, без да позволяват шум, в противен случай ги сменете отново. Носете тапите за толкова дълго, колкото излагането на шума продължава. За да ги премахнете, следвайте същата процедура, както при вмъкване. Внимание - бързото изваждане на тапите може да повреди барабана на ухото.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Тапите за уши, снабдени със свързващ елемент, не трябва да се използват в среда, където свързващият елемент може да бъде уловен по време на употреба. Контактът с кожата може да предизвика алергични реакции при чувствителни хора. В този случай напуснете зоната на риск, извадете тапите и се консултирайте с лекар. Някои химични вещества могат да имат вредно въздействие върху тези продукти. За повече информация, моля, свържете се с нас. Дръжте настрана
от достъпа на деца, тъй като малките части могат лесно да бъдат погълщани..
Не сваляйте тапите за уши, като дърпате свързващ кабел.
УКАЗАНИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА: Тапите за уши трябва да се съхраняват в хладна, суха среда, да бъдат защитени от студ, от прах, грес или химически продукти. При нормални условия на употреба тези антифони ще са годни за употреба за срок от една година след първоначалната им употреба, що се отнася до лентата за глава, докато ушните тапи се сменят след една работна смяна (8 часа) или по-рано, ако се замърсят. Когато не се използват, антифоните трябва да се съхраняват в оригиналната опаковка. Състоянието на антифоните трябва да се проверява редовно.
Антифони за многократна употреба трябва да бъдат инспектирани и почистени преди всяка повторна употреба, като внимателно отстранявате всякакви следи от восък или мръсотия, като използвате чиста, влажна кърпа.
Не използвайте никакви детергенти, дезинфектанти или химически продукти, без първо да се консултирате с производителя. Препоръчва се редовно да се сменят антифоните.
ИЗПЪЛНЕНИЕ - АКУСТИЧНА ЗАЩИТА (в DB):
(Виж приложените таблици)
SNR = Единична Цифрова Оценка
A = Честота (Hz); B = Средно затихване (dB); / C = Стандартно отклонение (dB); / D = Предполагаема защита (dB).
Затихване в dB: H = Високи честоти / M = Средни честоти / L = Ниски честоти (бас)

Резервни тапи EP18 се предлагат от производителя.
За да смените тапите, извадете използваните от лентата.
Натиснете новите тапи (EP18) с въртеливо движение.

Изтеглете декларация за съответствие
@ www.portwest.com/declarations

MK ЗАШТИТНИ ПРОТЕКТОРИ: ЕЛЕКТРОЗНАТИТЕ

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИКОТ

Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ 2016/425).

EP16: ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА УШНИ ПРИКЛУЧОЦИ. ДОСТАПНИ РЕЗЕРВНИ ПАРЧИЊА (EP18)

СОСТАВ:
EP16 - PU приклучоци / ПОМ (полиоксиметилен) лента за на глава - тежина: 18 гр

Овие ушни приклучоци се дизајнирани да го заштитат носителот од штетните звуци. Овие штитници за уши мора секогаш да се носат во бучни околини (нивоа на бучава над 80dB) и мора да бидат избрани според нивните фактори на слабеењето во однос на амбиенталниот шум да се намалат (видете перформанси). Осигурајте се дека тие се правилно вградени, прилагодени, одржувани и проверени во согласност со овие упатства. Ако овие упатства не се почитуваат, заштитата обезбедена од уво бранителот ќе биде значително намалена.
ШЛИЦИ Овие ушни приклучоци се со мали (S) - средни (M) - големи (L) големини. Ушни приклучоци во согласност со EN 352-2 се со голем опсег, средна големина или опсег на мали димензии. Приклучоците за уши за средни димензии ќе одговараат на повеќето корисници. Опсегот на големи димензии и мали ушни приклучоци за мали димензии се дизајнирани да ги соберат носителите за кои не се погодни приклучоци за уши со среден големина.
ПРИЛАГОДУВАЊЕ: Уверете се дека приклучоците за уво се правилно вметнувани, прилагодени и црвени според упатствата подолу. Следните манипулации мора секогаш да се вршат со чисти раце: Превртете го ушниот утикач помеѓу прстите за да добиете многу тенок цилиндар. Повлечете надолу на ушниот лобус за да го отворите ушниот канал и ставете го приклучокот со мало движење. Одржувајте неколку секунди и оставете го приклучокот да се врати на обликот во ушниот канал.
Во присуство на проверка на бучавата во заднина, приклучоците за уво се правилно исправни, без да се дозволи шум, инаку, да ги репозиционирате. Носете ги приклучоците за уши сè додека изложеноста на бучавата продолжува. За да ги отстраните, следете ја истата постапка како и за вметнување. Внимание - премногу брзо да ги отстраните приклучоците може да го оштети ушниот барабан.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ушни приклучоци опремени со елемент за поврзување не треба да се користат во средини каде елементот за поврзување може да се фати за време на употребата. Контактот со кожата може да предизвика алергиски реакции кај чувствителни лица. Во овој случај, оставете го подрачјето на ризик, отстранете ги ушните приклучоци и консултирајте се со доктор. Некои хемиски супстанции може да имаат штетно влијание врз овие производи. За повеќе информации, Ве молиме консултирајте се со нас. Чувајте се надвор
на дофат на деца како мали делови може лесно да се проголтаат. Не вадете ги чепчињата за уши со повлекување на врвката за меѓусебно поврзување..
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧУВАЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ:
Ушните приклучоци треба да се чуваат во ладна, суво опкружување, од мраз и светлина и да бидат заштитени од прашина, маст или хемиски производи. Во нормални услови на употреба, овие ушни приклучоци ќе останат ефективни 1 година по нивната првична употреба, што се однесува до лентата за глава, додека ушните приклучоци треба да се заменат по една работна смена (8 часа) или порано, ако тие се валкани. Кога не е во употреба, ушните утика треба да се чуваат во оригиналното пакување. Состојбата на приклучоците за уво треба редовно да се проверува. Приклучоците за уво за повторно користење треба да се проверат и исчистат пред
секоја повторна употреба, внимателно отстранувајќи ги траги од восок или нечистотија користејќи чиста, влажна ткаенина.
Не употребувајте детергент, средства за дезинфекција или хемиски производи, без претходно да ги консултирате. Се препорачува редовно да ги менувате ушните приклучоци.
ПЕРФОРМАНСИ - АКУСТИЧНА ПРИЧИНА (во ДБ):
(Види табели затворени)
SNR = Рејтинг на еден број
A = Фреквенција (Hz); Б = Средно намалување (d/ B); /
C = Стандардна девијација (d/ B); / D = претпоставена заштита (d/ B). Слабеење во дБ: H = Големи фреквенции / M = Средни фреквенции / L = Ниски фреквенции (бас)
Заменските чепчиња EP18 се достапни од производителот.
За да ги замените чепчињата, извадете ги искористените чепчиња од лентата. Притиснете ги новите чепчиња (EP18) користејќи ротирачко движење.
Преземи декларација за усогласеност
@ www.portwest.com/declarations

FI KUULOSUOJAIMET: KORVATULPAT

KÄYTTÖOHJE

Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)

EP16 KERTAKÄYTTÖISET NAUHATULPAT. TÄYDENNYSTULPAT EP18

KOOSTUMUS:
EP16 PU-tulpat/POM polyoxymetyleeni-panta, 18g

Korvatulpat suojaavat voimakasta melua vastaan Suojainta on käytettävä aina meluisassa ympäristössä dB yli 80. On käytettävä melutyyppiin soveltuvaa suojainta. Katso suorituskyky. Varmista istuvuus ja että säätö vastaa ohjetta. Mikäli ohjetta ei noudateta laskee suojauskyky voimakkaasti.

KOOT
EN352-2 tulpat ovat 3 kokoa S,M ja L. Koko M sopii lahes kaikille, lisäksi on tarjolla S ja L koot.
SÄÄTÖ:
Varmista,että tulppa on oikein paikallaan. Asennus pitää aina tehdä puhtain käsin. Pyärittele tulppa sormissa ohueksi sylinteriksi. Laita tulppa paikalleen kevyesti pyörittäen. Anna tulpan paisua muotoonsa.
Kun on taustamelua varmista, että tulppa istuu tiiviisti. Käytä tulppia kunnes melu loppuu. Kun poistat tulppia älä toimi liian nopeasti ettei korva vahingoitu.
VAROITUS :
Nauhatulppia ei saa käyttää oloissa missä nauha voi tarttua kiinni. Herkät käyttäjät voivat saada allergisia reaktioita. Jos ärsytystä tapahtuu poistu alueelta ja poista tulpat. Tulpat vahingoittuvat joistakin kemikaaleista. Epävarmoissa tilanteissa ota yhteys valmistajaan. Ei lasten ulottuville..

VARASTOINTI JA HUOLTO
Varastointi kuivassa ja viileässä tilassa. Ei pakkasessa, pölyssä, rasvassa tai kemikaalien seassa. Käyttöikä on n. 1 vuosi käyttöönotosta. Kertakäyttöiset tulpat ja sanka on uusittava viimeistään vuoron vaihtuessa. Ennen käyttöä tulpat säilytetään omassa pakkauksessaan. Kunto on tarkastettava ennen käyttöä. Uudelleenkäytettävät tulpat on tarkastettava ennen käyttöä. Poista vaikku,rasva ja muu lika pehmeällä ja kostealla liinalla. Ei saa käyttää pesuaineita, kemikaaleja tai desinfiointiaineita. Tulpat pitää uusia säännöllisesti.
Älä irrota korvatulppia korvista vetämällä johdoista
Toimintakyky-akustinen vaimennus
Katso oheinen taulukko
SNR-numeerinen luokitus
A=taajuus Hz / B=keskivaimennus dB / C=keskihajonta dB / D= Todellinen suojaus
Vaimennus dB: H-korkeat taajuudet, M-keskitaajuudet, L-matalat taajuudet(basso)

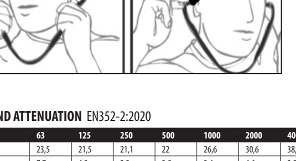
Vaihtotulppia EP18 on saatavana
Vaihda tulpat poistamalla käytetyt tulpat nauhasta.

Työnnä uudet tulpat (EP18) paikalleen pyörivällä liikkeellä.

Vastaavuustodistus osoite:
www.portwest.com/declarations

HEARING PROTECTORS:
EAR PLUGS

EP16



PERFORMANCES SOUND ATTENUATION EN352-2:2020

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average Mf (dB)	23,5	21,5	21,1	22	26,6	30,6	38,9	43,8
Standard deviation sf (dB)	7,7	4,9	2,3	3,8	3,4	4,6	3,9	4,7
Minimum requirements Mf – sf (dB)	-	5	8	10	12	12	12	12
APV (dB)	15,9	16,3	18,8	18,2	23,1	26	35	39,2
	H (dB)	27,7	M (dB)	22,3	L (dB)	19,6	SNR (dB)	25,9
Average values	Hm (dB)	31,2	Mm (dB)	25,4	Lm (dB)	22,6	SNRm (dB)	28,4
Standard deviation	Hs (dB)	3,1	Ms (dB)	2,9	Ls (dB)	2,8	SNRs (dB)	2,7